Tefal®

FR

DE

NL

EN

PT

SV

NO

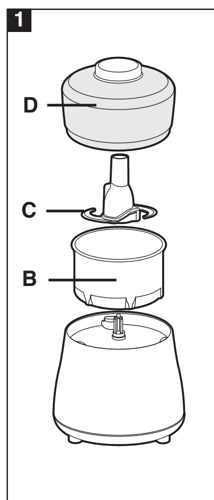
FI

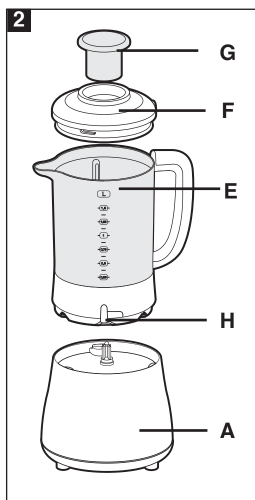
DA

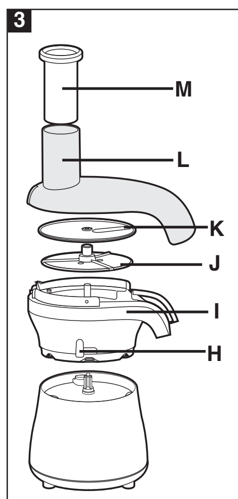
TH

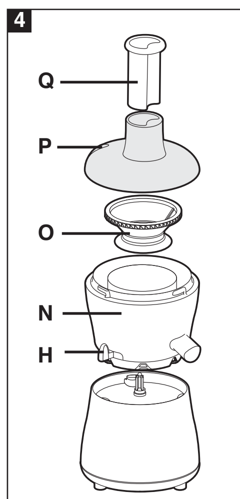


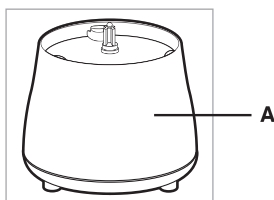
www.tefal.com

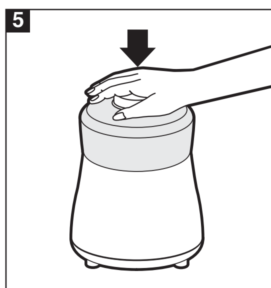

1
D
C
B

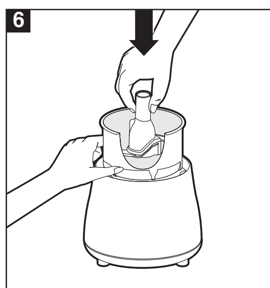

2
G
F
E
H
A

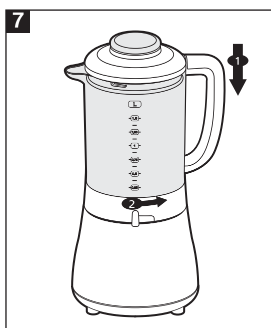

3
M
L
K
J
I
H

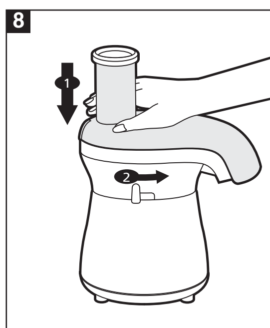

4
Q
P
O
N
H

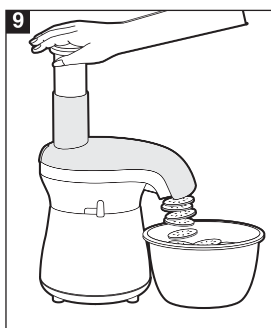

A


5


6

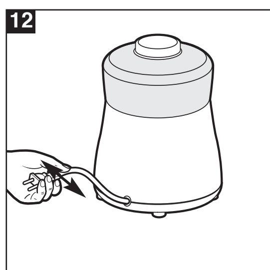

7
1
L
2


8
1
2


9


10
1
2


11
1


12

Description

A Base moteur
B Bol Hachoir
C Couteau
D Couvercle
E Bol mixeur
F Couvercle du bol mixeur
G Bouchon doseur
H Bouton Marche/Arrêt
I Bloc coupe-légumes
J Disque entraîneur
K Disque coupe-légumes réversible
L Couvercle du coupe-légumes
M Poussoir du coupe-légumes
N Bloc centrifugeuse
O Panier filtre
P Couvercle centrifugeuse
Q Poussoir centrifugeuse

Conseils de sécurité

- **Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Tefal de toute responsabilité.**
- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**
- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- Débranchez votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser ou pour le nettoyer.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé Tefal.
- Ne mettez pas la base moteur **(A), l**e câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé Tefal (voir liste dans le livret SAV).
- N'utilisez jamais la centrifugeuse si le couvercle ou le filtre sont abîmés.
  Afin d'éviter tout risque de rupture du filtre de la centrifugeuse, changez-le dès les premiers signes d'usure ou de détérioration. Prévoyez son remplacement tous les 2 ans, en moyenne, pour un usage quotidien.

Mise en service

Avant la première utilisation, lavez et séchez les pièces qui seront en contact avec les aliments.

Fonction moulinette (selon modèle)

- Posez la base moteur (**A**) sur la table
- Ne branchez pas encore votre moulinette.
- Posez le bol hachoir **(B)** sur la base moteur **(A)** **1** **e**t verrouillez-le en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien.
- À l'intérieur du bol hachoir **(B)**, posez le couteau **(C)** sur l'axe central.
- Manipulez le couteau **(C)** avec précaution. Il est extrêmement aiguisé.
- Placez dans le bol hachoir **(B)** les aliments coupés en morceaux.
- Posez le couvercle (**D**) sur le bol hachoir **(B).** Alors seulement, vous pouvez brancher votre Moulinette.
- Appuyez sur le couvercle, la Moulinette se met aussitôt à fonctionner **5** .
- Pour stopper, cessez la pression sur le couvercle: l'appareil s'arrête automatiquement.
- N'enlevez jamais le couvercle avant l'arrêt total du couteau **(C).**
- Débranchez l'appareil après chaque opération et avant tout nettoyage.
- Retirez alors le couteau **(C)** **6** de l'intérieur du bol hachoir **(B)** avant d'utiliser votre préparation hachée.

Conseils pratiques

- Important: vous obtiendrez un meilleur hachage en procédant par impulsions.
- Appuyez plus ou moins longtemps selon la finesse désirée.
- Pour obtenir un hachis ou un émincé plus fin, décollez les aliments en cours de hachage avec une spatule et répartissez-les dans le bol hachoir **(B)**.
- Laissez refroidir l'appareil 2 minutes après chaque utilisation. Ne pas utiliser à vide
- Temps recommandés :

Ingrédients	Quantité Max	Temps Max
Persil	20 g	6 s
Oignons	250 g	12 s
Echalotes	150 g	9 s
Ail	140 g	10 s
Biscotte	50 g	5 s
Amandes	250 g	9 s
Noisettes	200 g	12 s
Noix	150 g	10 s
Parmesan	100 g	10 s
Viande	330 g	6 s

Fonction bol mixeur (selon modèle)

- Placez le bol mixeur **(E)** sur la table. Toutes les manipulations, doivent être effectuées, le bol mixeur posé sur la table, jamais sur la base moteur **(A)** **2** **.**
- Mettez dans le bol mixeur **(E)** les ingrédients à mixer en plaçant en premier les liquides.
- Posez le couvercle **(F)** sur le bol mixeur **(E)**. Ne jamais placer le bol mixeur **(E)** sur la base moteur **(A) s**ans son couvercle **(F).**
- Pour mettre en place le bol mixeur **(E)** positionnez-le avec son couvercle sur la base moteur **(A)** et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien **7** .
- Branchez la prise de l'appareil et mettez-le en marche en déplaçant le bouton Marche/Arrêt **(H)** à droite sur "I" **7** par utilisation de 30 secondes.
- Pour arrêter l'appareil, ramenez le bouton Marche/Arrêt **(H)** à gauche sur **"0".**
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le bol mixeur pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas mettre en marche le bol mixeur sans son couvercle équipé du bouchon doseur.
- Ne pas utiliser le bol mixeur à vide.
- N'enlevez le bol mixeur que lorsque l'appareil est à l'arrêt complet.
- **ATTENTION :** Ne jamais verser ou mixer dans le bol des liquides ou aliments dont la température serait supérieure à 80°C (175°F). Lors du mixage d'aliments chauds éloigner les mains du couvercle et du bouchon afin d'éviter tout risque de brûlure.

Fonctions coupe-légumes et centrifugeuse

Ne pas traiter plus de 0,5 kg de légumes ou de fruits par opération, chaque opération ne devant pas excéder 1min30. Vous pouvez enchaîner jusqu'à 3 opérations avec 2 minutes d'arrêt minimum entre chacunes d'elles.

Fonction coupe-légumes (selon modèle)

Le disque coupe-légumes réversible **(K)** vous permet de râper **(face A)**, et de trancher **(face B)**.

- Positionnez le bloc coupe-légumes **(I)** sur la base moteur **(A)** et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien,
- Mettez le disque entraîneur **(J)** puis le disque coupe-légumes **(K)** sur le bloc coupe-légumes **(I), 3 .**
- Verrouillez le couvercle **(L)** de gauche à **droite sur le bloc coupe-légumes (I) 8 .**
- Disposez un récipient ou le bol sous le bec de sortie **9** .
- Branchez l'appareil.
- Mettez en marche en déplaçant le bouton Marche/Arrêt **(H)** à droite sur **"I"**.
- **Attention** : Si le couvercle n'est pas bien positionné, le bouton Marche/Arrêt **(H)** ne pourra pas s'enclencher et l'appareil ne fonctionnera pas (Système de sécurité Tefal). Pour la même raison, le couvercle ne peut pas se démonter si le coupe-légumes est en marche.
- Otez le poussoir **(M).**
- Introduisez doucement les légumes dans la cheminée du couvercle **(L)** une fois le moteur en marche.
- Poussez sans forcer les aliments avec le poussoir **(M)**. N'utilisez aucun autre ustensile.
- Ne poussez surtout pas avec les doigts.
- Pour arrêter l'appareil, ramenez le bouton Marche/Arrêt **(H)** à gauche sur **"0"**.

Fonction centrifugeuse (selon modèle)

- Posez la base moteur **(A)** sur la table.
- Ne branchez pas encore votre centrifugeuse.
- Positionnez le bloc centrifugeuse **(N)**, le filtre **(O)** et le couvercle **(P)** sur la base moteur **(A)**, et faites-la tourner jusqu'à ce qu'elle s'emboîte bien **4** **10** .
- Coupez les fruits en morceaux et mettez un verre sous le bec verseur **11** .
- Branchez l'appareil.
- Mettez en marche en déplaçant le bouton Marche/Arrêt (**H)** à droite (**position "I")**. Si le couvercle **(P)** n'est pas bien positionné, le bouton Marche/Arrêt **(H)** ne pourra pas s'enclencher et l'appareil ne fonctionnera pas (Système de sécurité Tefal).
- Introduisez ensuite les fruits et les légumes par la cheminée du couvercle **(P)** en exerçant une légère pression avec le poussoir **(Q),** jamais avec les doigts. N'utiliser aucun autre ustensile.
- Pour arrêter l'appareil, ramenez le bouton Marche/Arrêt **(H)** à gauche **(position "0")**.
- **Important :** Lorsque le réceptacle à pulpe est plein, arrêter l'appareil, vider le réceptacle.
- Attendez l'arrêt complet du filtre avant de démonter l'appareil.
- Débranchez l'appareil après chaque opération et avant tout nettoyage.

Conseils pratiques :

- Pelez les fruits à peau épaisse ; retirez les noyaux et ôtez la partie centrale de l'ananas.
- Il est impossible d'extraire le jus de certains fruits et légumes : bananes, avocats, mûres, etc.
- Raisins, coings ou groseilles : pour obtenir un meilleur rendement nettoyez le filtre tous les 300 gr.
- Vous pouvez préparer des jus avec différents fruits et légumes sans nettoyer chaque fois la centrifugeuse, les saveurs ne se mélangent pas.
- Consommez rapidement les jus après leur préparation et ajoutez du jus de citron pour les conserver quelques heures.

Nettoyage

- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux affûtés lorsque l'on vide le bol et lors du nettoyage.
- Pour un nettoyage optimum du bol mixeur **(E)**, remplissez-le avec un peu d'eau chaude, mettez le couvercle et mettez-le en marche quelques secondes. Videz l'eau et faites sécher.
- La base moteur **(A)** se nettoie avec une éponge humide (ne surtout pas passer sous l'eau)
- Le bloc coupe-légumes **(I)** et la centrifugeuse **(N)** se nettoient à l'eau courante.
- Pour le panier filtre **(O)** n'utilisez jamais de l'eau de javel ou d'éponge abrasive. Nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation à l'aide d'une éponge ou une brosse douce (type brosse à dent).
- Tous les autres accessoires passent au lave-vaisselle (panier supérieur)

Rangement du cordon

Pour ranger le cordon, ou l'ajuster à la longueur désirée, poussez-le à l'intérieur de la base moteur **(A)** **12** .

Accessoires

Vous pouvez personnaliser votre appareil et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre agréé Tefal les accessoires suivants :

- bol hachoir	réf. XF 0010
- bol mixeur	réf. XF 0020
- coupe-légumes	réf. XF 0030
- centrifugeuse	réf. XF 0040

Appareil électrique ou électronique en fin de vie



Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Beschreibung

A Motorblock
B Arbeitsschale
C Messer
D Deckel
E Mixaufsatz
F Deckel des Mixaufsatzes
G Dosierzubehör
H Ein-/Aus-Schalter
I Schnitzelwerk
J Antriebsscheibe
K Gemüseschneidescheibe
L Deckel des Schnitzelwerks
M Stopfer für das Schnitzelwerk
N Entsafterblock
O Reibscheibenfilter
P Deckel des Entsafters
Q Stopfer für den Entsafter

Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch: Eine unsachgemäße Verwendung entbindet Tefal von jeglicher Haftung.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Dasselbe gilt für Personen, die nicht die erforderliche Erfahrung und die erforderlichen Kenntnisse besitzen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder wenn sie vorher Anweisungen bezüglich den Betrieb des Geräts erhalten haben.**
- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Beaufsichtigen Sie Ihre Kinder, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation mit der Versorgungsspannung Ihres Geräts übereinstimmt. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und für den Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Benutzung des Geräts oder um es zu reinigen.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert oder wenn es beschädigt ist.
- Sofern es sich nicht um die im Haushalt übliche Reinigung und Pflege handelt, müssen Eingriffe vom Tefal Kundendienst durchgeführt werden.
- Den Motorblock **(A),** das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie diese Teile unbedingt von einem autorisierten Tefal-Servicestützpunkt austauschen (siehe Adressenliste im Serviceheft).
- Verwenden Sie den Entsafter niemals, wenn der Deckel oder der Reibscheibenfilter beschädigt sind. Um zu vermeiden, dass der Reibscheibenfilter der Zentrifuge bricht, sollten Sie diesen austauschen, sobald er erste Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist. Bei täglicher Verwendung ist er durchschnittlich alle 2 Jahre auszuwechseln.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Geräteteile, die mit den Nahrungsmitteln in Kontakt kommen, mit etwas Spülmittel und warmen Wasser gewaschen und getrocknet werden.

Funktion der Moulinette (je nach Modell)

- Stellen Sie den Motorblock **(A)** auf den Tisch.
- Schließen Sie Ihre Moulinette noch nicht an die Steckdose an.
- Setzen Sie die Arbeitsschale **(B)** auf den Motorblock **(A)** **1** und verriegeln Sie sie, indem sie sie entgegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.
- Bringen Sie das Messer **(C)** auf der Mittelachse in der Arbeitsschale **(B)** an.
- Handhaben Sie das Messer **(C)** mit Vorsicht. Es ist sehr scharf.
- Füllen Sie die in Stücke geschnittenen Zutaten in die Arbeitsschale **(B).**
- Setzen Sie den Deckel **(D)** auf das Gerät **(A)**. Erst jetzt können Sie Ihre Moulinette an die Steckdose anschließen.
- Drücken Sie auf den Deckel und die Moulinette beginnt zu laufen **5** .

- Zum Anhalten einfach nicht mehr auf den Deckel drücken: Das Gerät bleibt automatisch stehen.
- Nehmen Sie den Deckel niemals ab, bevor das Messer **(C)** nicht vollkommen still steht.
- Das Kabel darf nicht in die Nähe oder in Kontakt mit sich drehenden Teilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Lassen Sie lange Haare,Schals, Krawatten o. ä. nicht über dem Gerät hängen.
- Ziehen den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose und lassen Sie das Kabel nicht herunter hängen.
- Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie diese Teile zu Ihrer Eigenen Sicherheit durch den Kundendienst erneuern.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Zubehörteile passend zu Ihrem Gerät.
- Fassen Sie niemals in sich noch drehende Teile.
- Beachten Sie die min. und max. Füllmenge.
- Lassen Sie das Gerät nie leer laufen.
- Sind Sie vorsichtig im Umgang mit heißen Speisen.
- Vor jedem Zubehör wechseln immer den Stecker ziehen.
- Vorsicht im Umgang mit dem Messer und den Arbeitsscheiben des Schnitzelwerks, sie sind sehr scharf.
- Um das Messer **(C)** 6 herauszunehmen, halten Sie das Gerät an der Arbeitsschale **(B)** mit einer Hand fest.
- Nehmen Sie dann das Messer **(C)** aus der Arbeitsschale **(B)** heraus, bevor Sie Ihre zerkleinerte Zubereitung verwenden.

Praktische Hinweise

- **Wichtig:** Ihre Zutaten werden besser zerkleinert, wenn Sie in Intervallen arbeiten.
- Drücken Sie je nach gewünschter Feinheit mehr oder weniger lang auf den Deckel.
- Damit die Zutaten feiner gehackt oder geschnitten werden, diese während des Zerkleinerungsvorgangs von Becherwand und -boden lösen und in der Arbeitsschale **(B)** verteilen.
- Mit der Zeit kann das Messer **(C)** abstumpfen. Sie können es jederzeit auswechseln.
- Das Gerät nach jeder Verwendung 2 Minuten abkühlen lassen. Nicht ohne Zutaten verwenden.

- Empfohlene Zerkleinerungsdauer:

Zutaten	Höchstmenge	Höchstdauer
Petersilie	20 g	6 Sek
Zwiebeln	250 g	12 Sek
Schalotten	150 g	9 Sek
Knoblauch	140 g	10 Sek
Zwieback	50 g	5 Sek
Mandeln	250 g	9 Sek
Haselnüsse	200 g	12 Sek
Walnüsse	150 g	10 Sek
Parmesan	100 g	10 Sek
Fleisch	330 g	6 Sek

Funktion Mixaufsatz (je nach Modell)

Stellen Sie den Mixaufsatz **(E)** auf den Tisch. Bei allen Handhabungen muss der Mixaufsatz auf dem Tisch stehen, niemals auf dem Motorblock **(A)** .

- Füllen Sie zuerst die Flüssigkeiten und dann die anderen Zutaten in den Mixaufsatz **(E)**.
- Setzen Sie den Deckel **(F)** auf den Mixaufsatz **(E)**. Stellen Sie den Mixaufsatz **(E)** nie ohne Deckel **(F)** auf den Motorblock **(A)**.
- Verriegeln Sie den Mixaufsatz mit dem Einschalthebel.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und schalten Sie es ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **(H)** für jeweils 30 Sekunden nach rechts auf "I" stellen 7.
- Zum Ausschalten des Geräts den Schalter **(H)** wieder nach links auf "0" stellen.
- Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät niemals Ihre Finger oder einen Gegenstand in den Mixaufsatz.
- Den Mixaufsatz nicht ohne Deckel und Dosierzubehör einschalten.
- Den Mixaufsatz nicht ohne Zutaten laufen lassen.
- Nehmen Sie den Mixaufsatz erst ab, wenn das Gerät vollkommen stillsteht.
- **Achtung:** Geben Sie niemals Flüssigkeiten oder Zutaten, die heißer als 80°C sind, in den Mixaufsatz. Beim Mixen heißer Zutaten die Hände vom Deckel und vom Verschluss nehmen, um jegliches Verbrennungsrisiko zu vermeiden.

Funktionen Gemüseschneider und Entsafter:

Bearbeiten Sie nicht mehr als 0,5 kg Gemüse oder Obst pro Durchgang. Die Zeitdauer der einzelnen Durchgänge ist auf 1 Minute 30 Sekunden begrenzt. Hintereinander können bis zu 3 Durchgänge ausgeführt werden, wobei zwischen den einzelnen Durchgängen eine Pause von mindestens 2 Minuten eingelegt werden muss.

Funktion Gemüseschneider (je nach Modell)

- Mit der doppelseitigen Gemüseschneidscheibe **(K)** können Sie raspeln **(Seite A)** und schneiden **(Seite B)**.
- Das Schnitzelwerk **(I)** auf den Motorblock **(A)** stellen und mit dem Einschalthebel verriegeln.
- Bringen Sie die Antriebsscheibe **(J)** und dann die Gemüseschneidscheibe **(K)** auf dem Schnitzelwerk an **(I)** **3**.
- Verriegeln Sie den Deckel **(L)** von links nach rechts auf dem Schnitzelwerk **(I)** **8**.
- Stellen Sie einen Behälter oder den Aufsatz unter den Auslauf **9**.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an
- Zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter **(H)** nach rechts auf **"I"** stellen.
- **Achtung:** Wenn der Deckel nicht richtig sitzt, kann der Ein-/Ausschalter **(H)** nicht einrasten und das Gerät funktioniert nicht (Tefal-Sicherheitssystem). Aus dem gleichen Grund kann man den Deckel nicht abnehmen, solange das Schnitzelwerk in Betrieb ist.
- Nehmen Sie den Stopfer **(M)** ab.
- Führen Sie das Gemüse langsam in den Schacht des Deckels **(L)** ein, sobald der Motor läuft.
- Die Stücke ohne Gewalt mit dem Stopfer **(M)** einschieben. Verwenden Sie dazu keine anderen Utensilien. Drücken Sie niemals mit den Fingern.
- Zum Ausschalten des Geräts den Schalter **(H)** wieder nach links auf **"0"** stellen.

Funktion Entsafter (je nach Modell)

- Stellen Sie den Motorblock **(A)** auf den Tisch.
- Schließen Sie Ihr Gerät noch nicht an die Steckdose an.
- Bringen Sie den Entsafterblock **(N)**, den Reibscheibenfilter **(O)** und den Deckel **(P)** auf dem Motorblock an und verriegeln Sie ihn mit dem Einschalthebel.
- Schneiden Sie die Früchte in Stücke und stellen Sie ein Glas unter die Auslauftülle **11**.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter **(H)** nach rechts auf "I" stellen. Wenn der Deckel **(P)** nicht richtig sitzt, kann der Ein-/Ausschalter **(H)** nicht einrasten und das Gerät funktioniert nicht (Tefal-Sicherheitssystem).
- Füllen Sie dann das Obst und Gemüse durch den Schacht im Deckel **(P)** ein. Drücken Sie dazu leicht mit dem Stopfer **(Q)**, niemals mit den Fingern. Verwenden Sie keine anderen Utensilien.
- Zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter **(H)** wieder nach links auf **"0"** stellen.
- **Wichtig:** Wenn der Fruchtfleischbehälter voll ist, das Gerät anhalten und den Behälter ausleeren.
- Warten Sie, bis der Reibscheibenfilter vollständig stillsteht, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Ziehen Sie nach jeder Betätigung und vor jeder Reinigung den Netzstecker des Geräts.

Praktische Hinweise

- Früchte mit dicker Haut entkernen und bei Ananas den mittleren Teil entfernen.
- Manche Obst- und Gemüsesorten können nicht entsaftet werden: Bananen, Avocados, Brombeeren, usw.
- Trauben, Quitten oder rote Johannisbeeren: für eine bessere Ausbeute den Reibscheibenfilter alle 300 g reinigen.
- Sie können Säfte mit verschiedenen Obst und Gemüsesorten zubereiten, ohne den Entsafter jedesmal zu reinigen, denn sie vermischen sich nicht miteinander.
- Trinken Sie die Säfte frisch, sobald Sie zubereitet sind und fügen Sie Zitronensaft hinzu, um sie einige Stunden aufzubewahren.

Reinigung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie beim Ausleeren des Mixaufsatzes und bei der Reinigung die scharfen Messer handhaben.

- Für eine optimale Reinigung des Mixaufsatzes **(E)** diesen mit etwas warmem Wasser füllen, den Deckel aufsetzen und

einige Sekunden einschalten. Das Wasser ausleeren und trocknen.
- Der Motorblock **(A)** wird mit einem feuchten Tuch gereinigt (niemals in Wasser tauchen).
- Das Schnitzelwerk **(I)** und der Entsafter **(N)** werden unter fließendem Wasser gereinigt.
- Verwenden Sie für den Reibscheibenfilter **(O)** niemals einen Chlorreiniger oder einen Scheuerschwamm. Reinigen Sie ihn sofort nach jeder Verwendung mit einem Schwamm oder einer weichen Bürste (z.B. Zahnbürste).
- Alle anderen Teile sind spülmaschinengeeignet (oberer Korb).

Kabelstauraum

Zum Verstauen des Kabels oder um es auf die gewünschte Länge einzustellen, schieben Sie es in das Kabelstaufach **(A)** **12**.

Zubehör

Sie können bei Ihrem Händler oder dem Tefal-Kundendienst folgende Zubehörteile beziehen:

- Zerkleinerungsaufsatz	Art-Nr. XF 0010
- Mixaufsatz	Art-Nr. XF 0020
- Schnitzelwerk	Art-Nr. XF 0030
- Entsafter	Art-Nr. XF 0040

Entsorgung des Geräts



Schützen Sie die Umwelt!



Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.



Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte Ihrer Stadt oder Gemeinde (Wertstoffhof).

Beschrijving

A Motoronderstel
B Hakkom
C Mes
D Deksel
E Mengkom
F Deksel van de mengkom
G Doseeropening
H Aan/uit-knop
I Snijblok voor groenten
J Aandrijfschijf
K Snijschijf voor groenten
L Deksel voor de groentesnijder
M Aandrukstaaf voor de groentesnijder
N Centrifugeblok
O Filter
P Deksel van de centrifuge
Q Aandrukstaaf voor de centrifuge

Veiligheidsadviezen

- **Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt: als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van Tefal.**
- **Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.**
- **Er moet toezicht op jonge kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.**
- Controleer of de netspanning, aangegeven op uw apparaat, overeenkomt met de netspanning bij u thuis.Verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor keukengebruik en mag alleen binnenshuis gebruikt worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact zodra u het apparaat niet meer gebruikt of wanneer u het wilt schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed functioneert of wanneer het beschadigd is.
- Behalve het schoonmaken en het gebruikelijke onderhoud door de klant dienen alle andere ingrepen verricht te worden door een erkend servicepunt van Tefal.
- Doe het motoronderstel **(A)**, de voedingskabel of de stekker niet in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is. Om elk risico te vermijden, dient u ze te laten vervangen door de Tefal reparatie service (zie adres in het SAV serviceboekje).
- Gebruik de centrifuge nooit als het deksel of de filter beschadigd is. Om elk breukrisico van de het centrifugefilter te vermijden is het raadzaam bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging over te gaan tot vervanging. Zorg bij dagelijks gebruik voor vervanging om de 2 jaar.

Voor het eerste gebruik

Was de onderdelen die in contact komen met het voedsel voor het eerste gebruik af, en droog ze daarna af.

Werking van de 'Moulinette'/ pureermolen (afhankelijk van model)

- Zet het motoronderstel **(A)** op de tafel.
- Zet uw 'Moulinette' nog niet aan.
- Zet de hakkom **(B)** op het motoronderstel **(A)** 1 en vergrendel deze door tegen de richting van de klok in te draaien totdat deze goed op z'n plaats zit (klik-geluid moet te horen zijn).
- Binnen in de hakkom **(B)** het mes **(C)** plaatsen op de centrale as door op de knop te drukken totdat u de vergrendelklik hoort
- Zet het mes **(C)** binnen in de hakkom **(B)** op de centrale as door op de knop te drukken totdat u de klik van de vergrendeling hoort.
- Ga voorzichtig om met het mes **(C)**. Het is zeer scherp geslepen.
- Plaats de in stukken gesneden ingrediënten in de hakkom **(B)**.
- Zet het deksel **(D)** op de hakkom **(B)**. Nu kunt u uw pureermolen pas aanzetten.
- Druk op het deksel en de 'Moulinette'/ pureermolen treedt meteen in werking 5 .
- Om te stoppen houdt u op met drukken op het deksel: het apparaat stopt automatisch.
- Verwijder het deksel nooit voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen **(C)** 6.
- Zet het apparaat altijd af nadat u het gebruikt hebt en voordat u het schoonmaakt.
- Om het mes **(C)** 6 te verwijderen neemt u eerst de hakkom **(B)** met één hand en drukt u met de duim op de knop van het mes.

- Verwijder het mes **(C)** dan uit de hakkom **(B)** voordat u uw gehakte bereiding gebruikt.

Praktische wenken

- Belangrijk: u bereikt een beter resultaat door de pulse-functie te gebruiken.
- Druk kortere of langere tijd naar gelang de gewenste fijnheid/grofheid.
- Om een fijner haksel of mengsel te krijgen kunt u de voedselresten die tijdens het malen aan de wand blijven hangen met de spatel losmaken en terugdoen in de hakkom **(B)**.
- Het mes **(C)** kan na veelvuldig gebruik bot worden ; aarzel dan niet het te vervangen. Een nieuw mes is alsof u een nieuw apparaat aangekocht heeft.
- Laat het apparaat na elk gebruik altijd 2 minuten afkoelen. Het apparaat nooit zonder ingrediënten laten draaien.

Ingrediënten	Maximale hoeveelheid	Maximale tijdsduur
Peterselie	20 g	6 s
Uien	250 g	12 s
Sjalotten	150 g	9 s
Knoflook	140 g	10 s
Beschuiten	50 g	5 s
Amandelen	250 g	9 s
Hazelnoten	200 g	12 s
Walnoten	150 g	10 s
Parmezaanse	100 g	10 s
Kaas	-	-
Vlees	330 g	6 s

Werking van de mengkom
(afhankelijk van het model)

- Plaats de mengkom **(E)** op de tafel. Alle handelingen moeten verricht worden met de mengkom op de tafel geplaatst, nooit op het motoronderstel **(A)** .
- Stop de te malen ingrediënten in de mengkom **(E)** door eerst de vloeistoffen er in te doen.
- Zet het deksel **(F)** op de mengkom **(E)**. De mengkom **(E)** nooit zonder deksel **(F)** op het motoronderstel **(A)** plaatsen.
- Om de mengkom **(E)** te plaatsen zet u deze met het bijbehorende deksel op het motoronderstel **(A)** en draait u het geheel totdat het goed in elkaar past **7** .
- Zet de stekker in het stopcontact, en zet het apparaat aan door de aan/uit-knop naar rechts te verplaatsen naar **"I"** **7** .
- Om het apparaat stop te zetten brengt u de aan/uit-knop (H) naar links op **"0"**.
- Stop nooit uw vingers of enig ander voorwerp in de mengkom terwijl het apparaat in werking is.
- De mengkom niet in werking zetten zonder het deksel voorzien van de doseerdop.
- De mengkom niet zonder ingrediënten in werking zetten.
- Haal de mengkom pas weg wanneer het apparaat pas volledig tot stilstand is gekomen.
- **OPGELET:** nooit vloeistoffen of andere ingrediënten toevoegen of malen/mengen waarvan de temperatuur boven de 80°C (175°F) ligt. Om het risico van verbranding te vermijden kunt u beter uw handen uit de buurt van het deksel of de dop houden.

Functies Groentesnijder en Sapcentrifuge

Niet meer dan 0.5 kg groente of fruit per beurt verwerken, iedere beurt mag niet langer dan 1 min 30 duren. U kunt tot 3 beurten achter elkaar uitvoeren, met minstens 2 minuten pauze na iedere beurt.

Werking van de groentesnijder
(afhankelijk van het model)

- Met de omkeerbare snijschijf voor groenten **(K)** kunt u raspen **(kant A)**, en (plakjes) snijden **(kant B)**.
- Plaats het snijblok voor groenten**(I)** op het motoronderstel **(A)** en draai het tot het goed in elkaar past.
- Plaats de aandrijfschijf **(J)** en daarna de snijschijf voor groenten **(K)** op het snijblok voor groenten **(I)** **3**.
- Vergrendel het deksel **(L)** van links naar rechts op het snijblok voor groenten **(I)** **8**.
- Plaats een bak of de kom onder de uitgang **9**.
- Doe de stekker in het stopcontact,
- Zet het apparaat aan door de aan/uit-knop **(H)** naar rechts te verplaatsen naar **"I"**.
- **Opgelet** : als het deksel niet goed geplaatst is kan de aan/uit-knop **(H)** niet aangezet worden; het apparaat zal dan ook niet werken (Veiligheidssysteem van Tefal). Om dezelfde reden kan het deksel niet gedemonteerd worden als de groentesnijder in werking is.
- Verwijder de aandrukstaaf **(M)**.
- Voer de groenten geleidelijk via de koker van het deksel **(L)** naar binnen als de motor eenmaal draait.

- Druk het voedsel zonder al te veel kracht te zetten aan met de aandrukstaaf **(M)**. Gebruik geen ander keukengerei. Vooral niet aandrukken met de vingers.
- Om het apparaat stop te zetten, zet u de aan/uit-knop **(H)** weer naar links op **"0"**.

Werking van de centrifuge

(afhankelijk van model)

- Zet het motoronderstel **(A)** op de tafel.
- Zet uw centrifuge nog niet aan.
- Plaats het centrifugeblok **(N)**, de filter **(O)** en het deksel **(P)** op het motoronderstel **(A)**, en draait u het geheel totdat het goed in elkaar grijpt **4** **10** .
- Snij de vruchten in stukjes en plaats een glas onder de schenktuit **11**.
- Doe de stekker in het stopcontact,
- Zet het apparaat aan door de aan/uit-knop **(H)** naar rechts te verplaatsen naar **"stand I"**. Als het deksel niet goed geplaatst is kan de aan/uit-knop **(H)** niet aangezet worden ; het apparaat zal dan ook niet werken (Veiligheidssysteem van Tefal).
- Voer vervolgens het fruit en de groenten via de koker van het deksel **(P)** door een lichte druk uit te oefenen met de aandrukstaaf **(Q)**. Nooit met de vingers aandrukken! Gebruik geen enkel ander keukengerei.
- Om het apparaat stop te zetten, zet u de aan/uit-knop **(H)** weer naar links **(stand "0")**.
- **Belangrijk** : als het opvangbakje voor pulp vol is dient u het apparaat uit te zetten en het bakje te legen.
- Wacht tot het filter helemaal tot stilstand is gekomen alvorens het deksel te openen.
- Trek de stekker uit het stopcontact na elk gebruik en voordat u het schoonmaakt.

Praktische tips

- Voor vruchten met een dikke schil de pit verwijderen. Gebruik alleen het binnenste gedeelte van de ananas.
- Het is onmogelijk om sap te verkrijgen van de volgende vruchten en groenten: bananen, avocado's, bramen, etc.
- Druiven, kweeperen of aalbessen (zwarte bessen) : reinig het filter om de 300 g voor een beter resultaat.
- U kunt uw sappen met verschillende vruchten en groenten bereiden zonder steeds de centrifuge schoon te maken: er treedt geen smaakvermenging op.
- Consumeer de sappen snel na de bereiding, of voeg wat citroensap toe om ze langer te bewaren.

Schoonmaken

Er dienen voorzorgsmaatregelen genomen te worden tijdens het manipuleren van de scherpe mesjes bij het legen van de kom en bij het schoonmaken.

- Voor optimaal reinigen van de mengkom **(E)** vult u deze met een beetje warm water, doe het deksel erop en zet het apparaat enige seconden in werking. Gooi het water weg en laat drogen.
- Het motoronderstel **(A)** kan met een vochtige spons worden afgenomen (vooral niet onder water houden).
- Het snijblok voor groenten **(I)** en de centrifuge **(N)** kunnen onder de kraan schoongemaakt worden.
- Gebruik voor het filtermandje **(O)** nooit bleekwater of een schuurspons. Maak het meteen schoon na elk gebruik met een spons of een zachte borstel (type tandenborstel).
- Alle andere accessoires kunnen in de vaatwasser gezet worden (bovenste vak).

Opbergen van het snoer

Als u het snoer wilt opbergen of tot de gewenste lengte wilt oprollen kunt u het binnen in het motoronderstel **(A)** **12** drukken.

Accessoires

U kunt een persoonlijk tintje aan uw apparaat geven door bij de gebruikelijke after-sales service of een erkend servicepunt van Tefal de volgende accessoires aan te schaffen:

- hakkom	ref. XF 0010
- mengkom	ref. XF 0020
- groentesnijder	ref. XF 0030
- centrifuge	ref. XF 0040

Einde van de levensduur van uw elektrisch of elektronisch apparaat



Wees vriendelijk voor het milieu !



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.



Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Description

- **A** Motor base
- **B** Grinder/chopping bowl
- **C** Blade
- **D** Lid
- **E** Blender jug
- **F** Blender jug lid
- **G** Measuring cap
- **H** On/Off button
- **I** Vegetable cutter unit
- **J** Feed disc
- **K** Vegetable cutter disc (reversible)
- **L** Vegetable cutter lid
- **M** Vegetable cutter pusher
- **N** Juicing unit
- **O** Filter
- **P** Juicer lid
- **Q** Juicer pusher

Safety instructions

- **Read the user manual carefully before first using your appliance. Tefal cannot not be held responsible for any use that does not comply with the operating instructions.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **Never leave the appliance in reach of children**
- Check that your appliance's power supply rating corresponds to your mains electrical supply. Any error in connection negates the guarantee.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Unplug the appliance as soon as you stop using it and when cleaning.
- Do not use the appliance if it does not run correctly or if it has been damaged.
- Any intervention other than cleaning or normal maintenance by the customer must be performed by a Tefal approved centre.
- Do not put the motor base **(A)**, power supply cord or plug in water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the power supply cord or the plug are damaged. Avoid taking risks and have them replaced by a Tefal approved centre (see after-sale booklet).
- Never use the juicer if the lid or filter are damaged. To avoid any risk of the juicer filter breaking, replace it as soon as it shows signs of wear or damage. See that is replaced every 2 years for appliance's used on a daily basis.

Using your appliance

Before first use, wash and dry the parts that will come into contact with food.

Processor chopping function

(according to model)

- Place the motor base **(A)** on the table.
- Do not plug in the processor yet.
- Place the grinder/chopping bowl **(B)** on the motor base **(A)** 1 and lock it into place by turning it anti-clockwise until it fits.
- Fit the blade **(C)** on the central axis inside the grinder/chopping jug **(B)**.
- Handle the blade **(C)** with care, they are extremely sharp.
- Cut the food up into pieces before placing it in the grinder/chopping bowl **(B)**.
- Fit the lid **(D)** to the grinder/chopping bowl **(B)**. Now you can plug the processor in.
- Press down on the lid to start the processor immediately 5.
- To stop it, release pressure on the lid and the appliance will stop at once.
- Never remove the lid until the blade **(C)** have come to a complete stop.
- Unplug the appliance each time after use and before any cleaning operation.
- To remove the blade **(C)** 6, first take the grinder/chopping bowl **(B)** in one hand and press down on the blade button with your thumb.
- Now remove the blade **(C)** from inside the grinder/chopping bowl **(B)** before serving your preparation.

Hints

- Important: you will obtain a better chopping

consistency by operating in pulses instead of continually.
- Press for the required time you need to get the chopped consistency you want.
- To obtain a finer consistency, use the spatula to release food that has become stuck during chopping and re-distribute evenly inside the grinder/chopping bowl **(B)**.
- Over time, the blade **(C)** can become blunt and will need to be replaced.
  A new blade = better performance.
- Let the appliance cool for 2 minutes before using again. Never use the appliance empty.

Recommended times:

Ingredients	Maximum Quantity	Maximum Time
Parsley	20 g	6 sec
Onions	250 g	12 sec
Shallots	150 g	9 sec
Garlic	140 g	10 sec
Rusks	50 g	5 sec
Almonds	250 g	9 sec
Hazelnuts	200 g	12 sec
Walnuts	150 g	10 sec
Parmesan	100 g	10 sec
Raw meat	330 g	6 sec

Blender jug function (according to model)

- Place the blender jug **(E)** on the work surface and not onto the motor. All handling operations must be performed with the blender jug placed on the work surface, never fitted to the motor base **(A)** .
- Put the ingredients to be blended in the blender jug **(E)**, pouring in liquids first followed by solids.
- Fit the lid **(F)** to the blender jug **(E)**. Never place the blender jug **(E)** on the motor base **(A)** without its lid firmly fitted in place **(F)**.
- With the lid on the blender jug **(E)**, position it on the motor base **(A)** and turn until it slots correctly into position 7.
- Plug in the appliance and start up by turning the On/Off button (H) to the right to "I" 7 and use it for a maximum of 30 seconds only, then let the appliance cool for 2 minutes before using again.
- To stop the appliance, move the On/Off button **(H)** to the left to **"0"**.
- Never put your fingers or any other object in the blender jug when the appliance is running.
- Do not operate the blender jug without its lid and measuring cap.
- Do not operate the blender jug empty.
- Wait until the appliance has come to a complete stop before removing the blender jug from the motor **(A)**.

CAUTION : Never pour or blend ingredients into the blender jug if their temperature is above 80°C (175°F). When blending hot ingredients, keep your hands away from lid and cap to avoid any risk of burns.

Vegetable slicer and Juicer functions:

Do not process more than 0.5 kg of fruits or vegetables per operation, and each operation should not exceed 1½ minute. You can carry out up to 3 successive operations with a minimum of 2 minutes pause between each one.

Vegetable cutting function (according to model)

- Use the vegetable cutting disc **(K)** to grate **(face A)** and slice **(face B).**
- With the appliance unplugged, position the vegetable cutter unit **(I)** on the motor base **(A)** and turn it until it slots into place correctly.
- Fit the feed disc **(J)** and then the vegetable cutter disc **(K)** onto the vegetable cutter unit **(I)** 3.
- Lock the lid **(L)** from left to right on the vegetable cutter unit **(I)** 8.
- Place a small bowl or jug under the outlet spout 9.
- Plug in the appliance.
- Switch on by moving the On/Off button **(H)** to the right to "I".
- Caution: If the lid is not fitted correctly, the On/Off button (**H**) will not engage and the appliance will not operate (Tefal safety system). For the same reason, you cannot remove the lid while the vegetable cutter is running.
- Remove the pusher **(M).**
- Once the motor has started to run, gently introduce the vegetables into the funnel of the lid **(L).**
- Push the food in with the pusher **(M)** without forcing it. Do not use any other utensil for this purpose. Above all, never push using your fingers.
- To stop the appliance, turn the On/Off button **(H)** back to the left to "0".

Juicing function (according to model)

- Place the motor base **(A)** on the work surface.
- Do not plug in your juicer yet.
- Position the juicing unit **(N)**, filter **(O)** and lid **(P)** on the motor base **(A)** and turn until it slots into place correctly **4** **10**.
- Cut the fruit into pieces and place a glass under the pouring spout **11**.
- Plug in the appliance.
- Start up by turning the On/Off button **(H)** to the right **("I" position)**. If the lid **(P)** is not fitted correctly, the On/Off button **(H)** will not engage and the appliance will not operate (Tefal safety system).
- Now introduce the fruit and vegetables through the funnel of the lid **(P)** exerting gentle pressure with the pusher **(Q)**. Never use your fingers or any other tool.
- To stop the appliance, turn the On/Off button **(H)** to the left (**position "0"**).

Important notice: stop the equipment and discard the pulp when full.

- Wait for the filter to come to a complete stop before opening the lid.
- Unplug the appliance each time after use and before any cleaning operation.

Hints

- For thick-skinned fruits, remove the stones or cores and take out and discard the central part of pineapples.
- Some fruits and vegetables cannot be juiced, e.g. bananas, avocado pears, blackberries, etc.
- Grapes, quinces and gooseberries: for better results clean the filter after every 300 gr.
- You can prepare juices from various fruits and vegetables without cleaning the juicer every time; the tastes will not mix.
- If desired you can add lemon juice to prevent the juice form fruits such as apples or pears from turning brown.

Cleaning

Be careful while handling the blades when you empty the jug or clean the appliance.

- For optimum cleaning of the blender jug **(E)**, fill it with a little warm water, fit the lid and run it for a few seconds.
- Empty out the water and dry.
- Clean the motor base **(A)** with a moist sponge (never put it under water).
- Wash the vegetable cutter unit **(I)** and juicer **(N)** under running water.
- Never use bleach, harsh cleaning abrasivesor a scouring pad on the filter basket **(O)**. Clean it immediately after use with a sponge or a soft brush (toothbrush type).
- You can wash all other accessories in the dishwasher (top basket)
- Over time the strong coloured natural juices from food such as carrots and beetroot may stain the plastic parts of the juicer – this is normal. These parts may be cleaned by soaking them in mild bleach (non abrasive) straight after use.

Power cord storage

To store the cord or adjust its free length, push into the recess in the motor base **(A)** **12**.

Accessories

You can customise your appliance and get the following accessories from your usual retailer of a Tefal approved centre:

- grinder/mincer bowl Ref. XF 0010
- blender jug Ref. XF 0020
- vegetable cutter Ref. XF 0030
- juicer Ref. XF 0040

Electrical or electronic product at end of service life



Environment protection first !



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

HELPLINE

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - Ireland or consult our website - www.tefal.co.uk

Descrição

A Base do motor
B Taça da picadora
C Lâmina
D Tampa
E Copo da liquidificadora
F Tampa do copo da liquidificadora
G Doseador
H Botão Ligar/Desligar
I Unidade do cortador de legumes
J Disco de suporte
K Disco do cortador de legumes
L Tampa do cortador de legumes
M Calcador do cortador de legumes
N Unidade da centrifugadora
O Filtro
P Tampa da centrifugadora
Q Calcador da centrifugadora

Conselhos de segurança

- **Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez: uma utilização que não esteja em conformidade com as instruções liberta a Tefal de qualquer responsabilidade.**
- **Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.**
  É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho nunca deve funcionar sem a vigilância de um adulto.
- Certifique-se que tensão de alimentação do aparelho é compatível com a instalação eléctrica da sua casa. Qualquer erro de ligação anula a garantia.
- O seu aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica e no interior da casa.
- Retire a ficha da tomada após cada utilização e antes de proceder a qualquer operação de limpeza.
- Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar correctamente ou se estiver de algum modo danificado.
- Qualquer intervenção, para além da limpeza e manutenção normais, deve ser levada a cabo por um Serviço de Assistência Técnica Tefal autorizado.
- Não molhe a base do motor (A), o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica com água ou qualquer outro líquido.
- Se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho.

Utilização

Antes da primeira utilização, lave e seque as peças que vão entrar em contacto com os alimentos.

Função Moulinette (consoante modelo)

- Coloque a unidade do motor (**A**) em cima da mesa.
- Não ligue ainda a Moulinette.
- Coloque a taça da picadora **(B)** sobre a base do motor **(A)** **1** e bloqueie-a girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio até encaixar.
- No interior da taça da picadora **(B)**, coloque a lâmina **(C)** sobre o eixo central.
- Manuseie a lâmina **(C)** com precaução. Ela está extremamente afiada.
- Coloque na taça da picadora **(B)** os alimentos já cortados em pedaços.
- Coloque a tampa **(D)** sobre a taça da picadora **(B)**.
  Só então poderá ligar a Moulinette.
- Pressione a tampa, para a Moulinette começar a funcionar **5** .
- Para parar, deixe de exercer pressão na tampa: o aparelho parará automaticamente.
- Nunca retire a tampa antes da paragem total da lâmina **(C)**.
- Desligue o aparelho após cada operação e antes de proceder à limpeza.
- Para retirar a lâmina **(C)** **6** retire primeiro a taça da picadora **(B)** com uma mão e prima com o polegar o botão da lâmina.
- Retire então a lâmina **(C)** do interior da taça da picadora **(B)** antes de utilizar o seu preparado culinário picado.

Conselhos práticos

- Importante: para um melhor resultado prima por impulsos.
- Prima durante mais ou menos tempo consoante a fineza do picado que pretender.
- Para obter um picado mais fino ou fatias mais finas, com a espátula faça descer os alimentos e distribua-os na taça da picadora **(B)**.
- Ao longo do tempo, a lâmina (**C)** pode desgastar-se, não hesite em substituí-la. Uma lâmina nova = um aparelho novo.
- Deixe arrefecer o aparelho durante 2 minutos após cada utilização. Não utilizar o aparelho sem alimentos.

- Tempos recomendados:

Ingredientes	Quantidade máxima	Tempo máximo
Salsa	20 g	6 s
Cebolas	250 g	12 s
Chalotas	150 g	9 s
Alho	140 g	10 s
Tostas	50 g	5 s
Amêndoas	250 g	9 s
Avelãs	200 g	12 s
Nozes	150 g	10 s
Parmesão	100 g	10 s
Carne	330 g	6 s

Função liquidificadora

(consoante o modelo)

- Coloque o copo da liquidificadora **(E)** em cima da mesa. Sempre que quiser manusear o copo, este deverá estar colocado em cima da mesa e nunca na base do motor **(A)** **2** .
- Deite os ingredientes a misturar no copo da liquidificadora **(E)**, começando por verter os alimentos líquidos.
- Coloque a tampa **(F)** sobre o copo da liquidificadora **(E)**. Nunca coloque o copo da liquidificadora **(E)** sobre a base do motor **(A)** sem a respectiva tampa **(F)**.
- Para colocar o copo da liquidificadora **(E)** posicione-o com a respectiva tampa sobre a base do motor **(A)** e rode-o até encaixar **7** .
- Ligue a ficha à tomada e coloque o aparelho em funcionamento rodando o botão Ligar/Desligar **(H)** para a direita, para a posição **"I"** **7** para utilização de 30 segundos.
- Para parar o aparelho, rode o botão Ligar/Desligar **(H)** para a esquerda para a posição **"0"**.
- Nunca coloque os dedos ou qualquer objecto no copo da liquidificadora enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Não coloque o copo da liquidificadora a funcionar sem a respectiva tampa equipada com o doseador.
- Não utilize o copo da liquidificadora sem ingredientes no seu interior.
- Retire apenas o copo da liquidificadora quando o aparelho estiver completamente parado.
- **ATENÇÃO:** Nunca verter ou misturar no copo líquidos ou alimentos cuja temperatura seja superior a 80°C (175° F). Quando misturar alimentos quentes manter as mãos afastadas da tampa e do doseador por forma a evitar qualquer risco de queimadura.

Funções Corta-legumes e Centrifugadora

Não processar mais de 0,5 kg de legumes ou de fruta por operação; cada operação não deve exceder 1 minuto 30. Pode efectuar até 3 operações com um mínimo de 2 minutos de paragem entre cada uma delas.

Função cortador de legumes

(consoante o modelo)

O disco reversível do cortador de legumes **(K)** permite ralar (face A) e cortar (face B).

- Posicione a unidade cortador de legumes **(I)** sobre a base do motor **(A)** e rode-a até encaixar correctamente.
- Coloque o disco de suporte **(J)** , e, em seguida o disco do cortador de legumes **(K)**, sobre a unidade cortador de legumes **(I)** **3** **.**
- Bloqueie a tampa **(L)**, da esquerda para a direita, sobre a unidade cortador de legumes **(I)** **8** **.**
- Coloque um recipiente ou uma taça por baixo do bico de saída **9** .
- **Atenção:** se a tampa não estiver correctamente colocada, o botão Ligar/Desligar **(H)** não fica activo e o aparelho não funciona (Sistema de segurança Tefal). Pelo mesmo motivo, a tampa não pode ser desmontada enquanto o cortador de legumes estiver a funcionar.
- Retire o calcador **(M)**.
- Introduza lentamente os legumes através da chaminé da tampa **(L)**, quando o motor estiver a funcionar.
- Com o calcador **(M)** empurre os alimentos sem forçar. Não utilize qualquer outro utensílio e sobretudo não empurre os

alimentos com os dedos.
- Para parar o aparelho, rode o botão Ligar /Desligar **(H)** para a esquerda, para a posição **"0"**.

Função centrifugadora
(consoante o modelo)

- Coloque a base do motor **(A)** em cima da mesa.
- Não ligue ainda a centrifugadora.
- Coloque a unidade centrifugadora **(N)**, o filtro **(O)** e a tampa **(P)** sobre a base do motor **(A)**, e rode até encaixar **4** **10** .
- Corte os frutos em pedaços e coloque um copo por baixo do bico de saída **11** .
- Ligue a ficha à tomada.
- Coloque o aparelho a funcionar rodando o botão Ligar/Desligar **(H)** para a direita (**posição "I"**). Se a tampa **(P)** não estiver correctamente colocada, o botão Ligar/Desligar **(H)** não fica activo e o aparelho não funciona (Sistema de segurança Tefal).
- Introduza de seguida os frutos e os legumes através da chaminé da tampa **(P)** exercendo uma leve pressão com o calcador **(Q)**, nunca com os dedos. Nunca utilize qualquer outro utensílio.
- Para parar o aparelho, rode o botão Ligar/Desligar **(H)** para a esquerda (**posição "0"**).

Importante: quando o recipiente para polpa estiver cheio, pare o aparelho e esvazie o recipiente.
- Aguarde a paragem completa do filtro antes de abrir a tampa.
- Retire a ficha da tomada após cada utilização e antes de proceder à limpeza do aparelho.

Conselhos práticos

- Pelez Para os frutos com pele espessa retire os caroços e remova a parte central do ananás.
- É impossível extrair sumo de certos frutos e legumes: bananas, abacates, amoras, etc.
- Uva, marmelos ou groselhas: para obter um melhor rendimento limpe o filtro depois de ter extraído o sumo de 300 gr de frutos.
- Pode preparar sumos com diferentes frutos e legumes sem limpar a centrifugadora de cada vez, os sabores não se misturam.
  Consuma rapidamente os sumos após a sua extracção, acrescente sumo de limão para os conservar durante algumas horas.

Limpeza

- Tome precauções aquando da manipulação das lâminas afiadas quando esvaziar a taça para a limpar.
- Para uma limpeza óptima do copo da liquidificadora **(E)**, encha-o com uma pequena quantidade de água quente, coloque a tampa e coloque-o a funcionar durante alguns segundos.
- A base do motor **(A)** limpa-se com uma esponja húmida (sobretudo não passar por água).
- A unidade cortador de legumes **(I)** e a centrifugadora **(N)** limpam-se com água corrente.
- Para o filtro **(O)** nunca utilize lixívia ou palha de aço. Limpe de imediato após cada utilização com ajuda de uma escova macia (tipo escova para os dentes).
- Todos os outros acessórios são laváveis na máquina (tabuleiro superior).

Arrumação do cabo de alimentação

Para arrumar o cabo de alimentação, ou ajustá-lo ao comprimento que desejar empurre-o para dentro da base do motor **(A)** **12**

Acessórios

Para personalizar o seu aparelho pode adquirir junto do seu revendedor habitual ou de um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal os seguintes acessórios:

- taça da picadora	réf. XF 0010
- copo da liquidificadora	réf. XF 0020
- cortador de legumes	réf. XF 0030
- centrifugadora	réf. XF 0040

Produto eléctrico ou electrónico em fim de vida



Protecção do ambiente em primeiro lugar!



O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Beskrivning

A Motorenhet
B Hackarskål
C Kniv
D Lock
E Mixerkanna
F Lock till mixerkannan
G Doseringsmått
H På-/Av-knapp
I Grönsaksskärare
J Drivskiva
K Dubbelsidigt grönsaksskärarblad
L Grönsaksskärarens lock
M Grönsaksskärarens påmatare
N Centrifugenhet
O Sil
P Centrifuglock
Q Centrifugens påmatare

Säkerhetsråd

- **Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten första gången. Tefal frånsäger sig allt ansvar om du använder apparaten på ett sätt som inte anges i bruksanvisningen.**
- **Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning.**
- **Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.**
- Kontrollera att nätspänningen för apparaten stämmer överens med din elinstallation. Garantin gäller inte om apparaten ansluts på ett felaktigt sätt.
- Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk inomhus.
- Koppla ur apparaten när du inte använder den samt vid rengöring.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar normalt eller om den uppvisar skador.
- Alla åtgärder och reparationer, med undantag av rengöring och sedvanligt underhåll, ska utföras av en av Tefal godkänd serviceverkstad.
- Sänk inte ned motorenheten (A), nätsladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten om sladden eller stickkontakten har skadats. För att undvika eventuella faror måste de bytas ut av en av Tefal godkänd serviceverkstad (se listan i servicebroschyren).
- Använd aldrig råsaftcentrifugen om locket eller silen är defekta.
  För att undvika att silen till råsaftcentrifugen går sönder bör du byta ut den så snart den verkar sliten eller defekt.
  Räkna med att byta ut den ungefär vartannat år om du använder apparaten dagligen.

Använda apparaten

Diska och torka de delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten första gången.

Hackningsfunktion (beroende på modell)

- Ställ motorenheten **(A)** på arbetsytan.
- Anslut inte apparaten ännu.
- Placera hackarskålen **(B)** på motorenheten **(A)** ❶ och lås den på plats genom att vrida den motsols till dess att den sitter fast ordentligt.
- Fäst kniven **(C)** på mittaxeln i hackarskålen **(B)**.
- Ta det försiktigt när du hanterar kniven **(C)**. Den är mycket vass.
- Lägg råvarorna i bitar i hackarskålen **(B)**.
- Sätt på locket **(D)** på hackarskålen **(B)**. Nu kan du ansluta apparaten till vägguttaget.
- Tryck på locket så startar apparatens hackningsfunktion ❺.
- Stoppa genom att släppa trycket på locket: då stannar apparaten automatiskt.
- Lyft aldrig av locket innan kniven **(C)** helt har slutat snurra.
- Koppla ifrån apparaten efter varje användning och innan du rengör den.
- Lossa kniven **(C)** ❻ från hackarskålen **(B)** innan du tar ur det hackade innehållet.

Praktiska råd

- Viktigt! Råvarorna blir mer jämnt hackade om du trycker pulsvis.
- Tryck kortare eller längre tid beroende på hur finhackat du vill att det ska bli.
- Om du vill att det ska bli mer finmalet eller finhackat kan du skrapa ner råvarorna med en slev, fördela hacket i hackarskålen **(B)** och sedan starta apparaten igen.
- Låt apparaten svalna i två minuter efter varje användningstillfälle. Apparaten får inte köras tom.

– Rekommenderade tider:

Ingredienser	Största mängd	Maxtid
Persilja	20 g	6 s
Lök	250 g	12 s
Schalottenlök	150 g	9 s
Vitlök	140 g	10 s
Skorpor	50 g	5 s
Mandlar	250 g	9 s
Hasselnötter	200 g	12 s
Valnötter	150 g	10 s
Parmesan	100 g	10 s
Kött	330 g	6 s

Mixerfunktion (beroende på modell)

- Ställ mixerkannan **(E)** på arbetsytan. När du hanterar mixerkannan ska den alltid stå på arbetsytan, aldrig på motorenheten **(A)** ❷.
- Lägg råvarorna som ska mixas i mixerkannan **(E)**. Börja alltid med eventuell vätska.
- Sätt på locket **(F)** på mixerkannan **(E)**. Placera aldrig mixerkannan **(E)** på motorenheten **(A)** utan att locket är på **(F)**.
- Placera mixerkannan **(E)** på motorenheten **(A)** med locket på, och vrid den till dess att den låser ordentligt ❼.
- Anslut apparatens nätsladd och sätt igång den genom att föra På-/Av-knappen **(H)** till höger (**läge "I"**) ❼. Låt den gå i högst 30 sekunder.
- Stanna apparaten genom att föra tillbaka På-/Av-knappen **(H)** till vänster (**läge "0"**).
- Stick aldrig ner fingrarna eller andra föremål i mixerkannan medan apparaten är igång.
- Sätt inte igång mixerkannan utan att doseringsmåttet sitter i locket.
- Mixerkannan får inte köras tom.
- Lyft inte av mixerkannan förrän apparaten har stannat helt.
- **Varning!** Häll aldrig i eller mixa vätskor eller matvaror i mixerkannan som är varmare än 80° C. Tänk på att inte hålla händerna på locket eller doseringsmåttet när du mixar varm mat för att undvika att bränna dig.

Grönsaksskärare och råsaftcentrifug funktionerna

Kör inte mer än ett halvt kilo frukt/grönsaker åt gången. Apparaten får inte gå i mer än 1min30 åt gången. Du kan köra i tre omgångar med två minuters mellanrum för att låta apparaten vila.

Grönsaksskärare (beroende på modell)

Med det dubbelsidiga grönsaksskärarbladet **(K)** kan du riva (sida A), och skiva (sida B).

- Placera grönsaksskäraren **(I)** på motorenheten **(A)** och vrid den till dess att den låser ordentligt.
- Placera drivskivan **(J)** och sedan grönsaksskärarbladet **(K)** i grönsaksskäraren **(I)** ❸.
- Lås fast grönsaksskärarens lock **(L)** genom att vrida det åt höger **(I)** ❽.
- Ställ en skål under pipen ❾.
- Anslut apparaten till vägguttaget.
- Sätt igång apparaten genom att föra På-/Av-knappen **(H)** till höger till (**läge "I"**).
- **Varning!** Om locket inte sitter fast ordentligt går det inte att röra på På-/Av-knappen **(H)** och apparaten går inte att starta (Tefal säkerhetssystem). Av samma anledning går det inte att skruva av locket när grönsaksskäraren är igång.
- Ta bort påmataren **(M)**.
- Lägg varsamt i grönsakerna i matarröret **(L)** när apparaten har satt igång.
- Tryck ner grönsakerna (utan att ta i) med påmataren **(M).** Använd inga andra redskap.
- Tryck aldrig på med fingrarna.
- Stanna apparaten genom att föra tillbaka På-/Av-knappen **(H)** till vänster (**läge "0"**).

Råsaftcentrifug (beroende på modell)

- Ställ motorenheten **(A)** på arbetsytan.
- Anslut inte råsaftcentrifugen ännu.
- Placera råsaftcentrifugen **(N)**, silen **(O)** och locket **(P)** på motorenheten **(A)**, och vrid den till dess att den låser ordentligt ❹❿.
- Skär frukten i bitar och ställ ett glas under pipen ⓫.
- Anslut apparaten till vägguttaget.
- Sätt igång apparaten genom att föra På-/Av-knappen **(H)** till höger (**läge "I"**). Om locket **(P)** inte sitter fast ordentligt går det inte att röra på På-/Av-knappen **(H)** och apparaten går inte att starta (Tefal säkerhetssystem).
- Lägg sedan i frukt eller grönsaker i matarröret **(P)** och tryck lätt med hjälp av påmataren **(Q)**, aldrig med fingrarna. Använd inga andra redskap.
- Stanna apparaten genom att föra tillbaka På-/Av-knappen **(H)** till vänster till (**läge "0"**).

Viktigt! Stanna apparaten när kärlet är fullt för att tömma det.
- Vänta till dess att silen har slutat snurra innan du monterar isär apparaten.
- Koppla ifrån apparaten efter varje användning och innan du rengör den.

Praktiska råd:
- Skala frukter med hårt skal. Kärna ur frukter med kärnor och skär bort mittdelen från ananas.
- Det går inte att centrifugera råsaften ur vissa frukter och grönsaker: banan, avokado, björnbär osv.
- Vindruvor, kvitten, vinbär: Öka saftmängden genom att rengöra silen efter 300 g frukt.
- Du kan tillreda råsaft från olika frukter och grönsaker utan att du måste rengöra centrifugen varje gång, eftersom smakerna inte blandas.
- Drick råsaften så snart som möjligt efter att du har tillrett dem, eller tillsätt lite citronjuice om du vill spara den i några timmar.

Rengöring

- Ta det försiktigt när du hanterar knivbladen när du skall tömma skålen/mixerkannan eller när du rengör apparaten.
- För att rengöra mixerkannan på bästa sätt **(E)** fyller du den med lite varmt vatten, sätter på locket och sätter igång apparaten några sekunder. Töm mixerkannan och låt torka.
- Rengör motorenheten **(A)** med en fuktig trasa. (Den får absolut inte sköljas av.)
- Grönsaksskäraren **(I)** och råsaftcentrifugen **(N)** rengörs under rinnande vatten.
- Använd aldrig klorin eller en svamp med slipande effekt för att rengöra silen **(O)**. Rengör den omedelbart efter varje användning med en trasa eller mjuk borste (t.ex. en tandborste).
- Alla övriga tillbehör kan maskindiskas (i den övre korgen)

Förvara sladden

- Förvara sladden eller justera den till önskad längd genom att skjuta in den i motorenheten (A) 12 .

Tillbehör

Du kan anpassa apparaten efter dina behov genom att köpa till följande tillbehör hos din vanliga återförsäljare eller ett Tefal-ombud:

- hackarskål	Artikelnummer XF 0010
- mixerkanna	Artikelnummer XF 0020
- grönsaksskärare	Artikelnummer XF 0030
- råsaftcentrifug	Artikelnummer XF 0040

Förbrukade elektriska eller elektroniska apparater



Bidra till att skydda miljön!



Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna in den till en återvinningsstation eller, om det inte finns någon, till ett auktoriserat serviceställe så att den kan tas om hand på rätt sätt.

Beskrivelse

A Motorenhet
B Kvernebeholder
C Kniv
D Lokk
E Blenderkanne
F Lokk til blenderkanne
G Doseringskork
H Av/på-knapp
I Grønnsaksskjærer
J Drivskive
K Vendbar riveskive for grønnsaker
L Lokk til grønnsaksskjæreren
M Stapper til grønnsaksskjæreren
N Saftpresse
O Filterkurv
P Lokk til saftpressen
Q Stapper til saftpressen

Sikkerhetsråd

- **Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet for første gang: bruk i strid med bruksanvisningen fritar Tefal for ethvert ansvar.**
- **Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.**
- **Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.**
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Denne maskinen er kun beregnet til privat husholdningsbruk og matlaging, og kun innendørs.
- Kople fra maskinen straks du ikke bruker den mer eller når du rengjør den.
- Bruk ikke maskinen hvis den ikke fungerer ordentlig eller hvis den har blitt skadet.
- All annen intervensjon enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal foretas av et godkjent servicesenter.
- Legg ikke motorenheten **(A)**, strømledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Bruk ikke maskinen hvis strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå enhver fare må du få dem reparert av et godkjent servicesenter for Tefal (se listen i servicehåndboken).
- Bruk ikke saftpressen hvis lokket eller filteret er skadet.
  Skift dem ut så snart de viser tegn på slitasje eller skade. Slik unngår du enhver fare for at filteret til saftpressen sprekker.
  Regn med å bytte det ut i gjennomsnitt hvert andre år ved daglig bruk av maskinen.

Igangsetting

Før maskinen brukes for første gang, må delene som er i kontakt med matvarer, vaskes og tørkes.

Kjøkkenkvern (avhengig av modell)
- Sett motorenheten **(A)** på bordet.
- Vent med å tilkoble kjøkkenmaskinen.
- Sett kvernebeholderen **(B)** på motorenheten **(A)** 1 og fest den ved å vri mot klokken inntil beholderen låser seg.
- Sett kniven **(C)** på den sentrale aksen på innsiden av kvernebeholderen **(B)**.
- Håndter kniven **(C)** forsiktig. Den er ekstremt skarp.
- Ha matvarene i biter ned i kvernebeholderen **(B)**.
- Sett lokket **(D)** på kvernebeholderen **(B)**. Først nå kan du koble til kjøkkenkvernen.
- Trykk på lokket og kjøkkenkvernen setter straks i gang 5.
- Maskinen stopper automatisk når du ikke lenger trykker på lokket.
- Ta aldri av lokket før kniven **(C)** har stanset fullstendig.
- Koble fra maskinen etter hver bruk og før hver rengjøring.
- Ta ut kniven **(C)** 6 fra innsiden av beholderen **(B)** før du bruker det du har kvernet.

Praktiske råd:
- **Viktig:** matvarene kvernes bedre hvis du kverner i flere omganger.
- Trykk kortere eller lengre tid alt etter hvor finhakket du vil resultatet skal bli.
- Løsne matvarene fra kanten med en spatel og fordel dem utover i kvernebeholderen **(B)**. Slik finkvernes de.
- La maskinen avkjøles i 2 minutter etter hver bruk. Maskinen skal ikke brukes på tomgang.

- Anbefalt kvernetid:

Ingredienser	Maksimal mengde	Maksimal tid
Persille	20 g	6 s
Løk	250 g	12 s
Sjalottløk	150 g	9 s
Hvitløk	140 g	10 s
Kavring	50 g	5 s
Mandler	250 g	9 s
Hasselnøtter	200 g	12 s
Valnøtter	150 g	10 s
Parmesan	100 g	10 s
Kjøtt	330 g	6 s

Blender (avhengig av modell)

- Sett blenderkannen **(E)** på bordet. All håndtering skal gjøres mens blenderkannen står på bordet og aldri mens det står på motorenheten **(A)** **2** .
- Ha ingrediensene i blenderkannen **(E)**. Ha i væsken først.
- Sett lokket **(F)** på blenderkannen **(E)**. Sett aldri blenderkannen **(E)** på motorenheten **(A)** uten lokket **(F)**.
- Når du setter på plass blenderkannen **(E)**, må du sette den på motorenheten **(A)** med lokket på og vri den inntil den låser seg **7**.
- Koble til maskinen og slå den på ved å skyve av/på-knappen **(H)** til høyre og sette den på **"I"** **7** . Bruk den i 30 sekunder av gangen.
- Skyv av/på-knappen **(H)** til venstre og sett den på "0" for å stanse maskinen.
- Stikk aldri fingrene eller andre gjenstander i blenderkannen mens maskinen står på.
- Ikke slå på blenderen uten lokket med doseringskorken.
- Bruk ikke blenderen tom.
- Ta ikke av blenderkannen før maskinen har stanset helt.
- **Forsiktig:** Ha aldri væsker eller matvarer med en temperatur over 80 °C (175 °F) i blenderkannen. Når du blander varme matvarer, må du holde hendene på avstand fra lokket og korken for å unngå å brenne deg.

Saftpresse og skjæreskive til grønnsaker

Ikke ha over 0,5 kg grønnsaker eller frukt i apparatet av gangen. Ikke bruk apparatet over 1 min 30 s. av gangen. Du kan bruke apparatet i 3 omganger med en pause på minst 2 minutter mellom hver omgang.

Grønnsaksskjærer (avhengig av modell)

Med den vendbare drivskiven for grønnsaker **(K)** kan du rive **(side A)** og skjære **(side B)**.

- Sett grønnsaksskjæreren **(I)** på motorenheten **(A)** og vri den inntil den fester seg.
- Sett på plass drivskiven **(J)** og riveskiven **(K)** på grønnsaksskjæreren **(I)** **3** .
- Fest lokket **(L)** ved å vri fra venstre til høyre på grønnsaksskjæreren **(I)** **8**.
- Sett en beholder eller bolle under tuten **9** .
- Koble til maskinen.
- Slå på maskinen ved å skyve av/på-knappen **(H)** til høyre og sette den på "**I**".
- **Merk:** Hvis lokket ikke sitter riktig på maskinen, kan du ikke skyve av/på-knappen **(H)** til **"I"** og maskinen kan ikke slås på (Tefal sikkerhetssystem). Av samme grunn kan lokket ikke demonteres hvis grønnsaksskjæreren er i gang.
- Ta ut stapperen **(M)**.
- Før forsiktig grønnsakene ned i sjakten i lokket **(L)** mens motoren er i gang.
- Skyv matvarene med stapperen **(M)** uten å bruke makt. Bruk ingen andre gjenstander.
- Skyv absolutt ikke med fingrene.
- Skyv av/på-knappen **(H)** til venstre og sett den på **"0"** for å slå av maskinen.

Saftpresse (avhengig av modell)

- Sett motorenheten **(A)** på bordet.
- Vent med å tilkoble saftpressen.
- Sett på plass saftpressen **(N)**, filteret **(O)** og lokket **(P)** på motorenheten **(A)** og vri den inntil den låser seg **4** **10** .
- Skjær frukten i biter og sett et glass under tuten **11**.
- Koble til apparatet.
- Slå på maskinen ved å skyve av/på-knappen **(H)** til høyre og sette den på "**I**". Hvis lokket **(P)** ikke sitter riktig på maskinen, kan du ikke skyve av/på-knappen **(H)** til **"I"** og maskinen kan ikke slås på (Tefal sikkerhetssystem).
- Før deretter fruktene og grønnsakene gjennom sjakten i lokket **(P)** ved å skyve dem forsiktig med stapperen **(Q)**, aldri med fingrene. Bruk ingen andre gjenstander.
- Skyv av/på-knappen **(H)** til venstre og sett den på **"0"** for å slå av maskinen.

Viktig: Når fruktmosbeholderen er full, må du stanse maskinen og tømme beholderen.
- Vent til filteret har stanset helt før du demonterer maskinen.
- Koble fra maskinen etter hver bruk og før hver rengjøring.

Praktiske råd:
- Skrell frukt med tykt skall, fjern kjernene og ta ut den midtre delen av ananasen.
- Følgende frukter kan ikke presses for saft: banan, avokado, bjørnebær osv.
- Druer, kveder eller rips: rens filteret etter 300 gr. frukt for å oppnå bedre resultater.
- Du kan lage saft av forskjellige frukter og grønnsaker uten å rengjøre saftpressen hver gang, smakene blandes ikke.
- Bruk saften innen kort tid etter den er presset og tilføy sitronsaft for å oppbevare den noen timer.

Rengjøring

- Knivene må håndteres forsiktig når beholderen tømmes eller rengjøres.
- Blenderkannen **(E)** rengjøres best når du fyller den med litt varmt vann, setter på lokket og slår på maskinen i noen sekunder. Tøm ut vannet og tørk.
- Motorenheten **(A)** rengjøres med en fuktig klut (skal absolutt ikke holdes under rennende vann).
- Grønnsaksskjæreren **(I)** og saftpressen **(N)** vaskes under rennende vann.
- Ikke bruk klorin eller skuresvamper for å rengjøre filterkurven **(O)**.
  Rengjør den straks etter hver bruk med en klut eller en myk børste (f.eks. tannbørste).
- Alle de andre tilbehørsdelene kan vaskes i oppvaskmaskin (øvre kurv).

Integrert ledningsrom

Du kan rydde bort ledningen eller justere den til ønsket lengde ved å skyve den inn i motorenheten **(A)** 12

Tilbehørsdeler

Du kan personalisere din maskin og skaffe deg følgende tilbehørsdeler hos din vanlige forhandler eller fra et godkjent servicesenter for Tefal:
- kvernebeholder ref. XF 0010
- blenderkanne ref. XF 0020
- grønnsaksskjærer ref. XF 0030
- saftpresse ref. XF 0040

Elektronisk eller elektrisk produkt ved slutten av livssyklusen



Ta del i miljøvern!



Maskinen inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.



Ta den med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Kuvaus

- **A** Moottorialusta
- **B** Jauhatuskulho
- **C** Terä
- **D** Kansi
- **E** Sekoituskulho
- **F** Sekoituskulhon kansi
- **G** Annostelukorkki
- **H** Käynnistys/sammutusnäppäin
- **I** Vihannesleikkurirunko
- **J** Vetokiekko
- **K** Käännettävä vihannesleikkurikiekko
- **L** Vihannesleikkurin kansi
- **M** Vihannesleikkurin syöttökappale
- **N** Lingon runko
- **O** Suodatinkori
- **P** Lingon kansi
- **Q** Lingon syöttökappale

Turvaohjeet

- **Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa: Ohjeiden vastainen käyttö vapauttaa Tefal in kaikesta vastuusta**
- **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuna) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, eikä sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole kokemusta tai tietoa sen käytöstä, paitsi siinä tapauksessa, että heillä on tilaisuus toimia turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saatuaan edeltäkäsin tarkat ohjeet laitteen käytöstä.**
- **Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.**
- Varmista, että laitteen syöttövirta vastaa sähköverkon virtaa. Virheellinen liitos kumoaa takuun.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
- Irrota laite sähköverkosta heti kun et enää käytä sitä tai kun puhdistat sitä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai se on vahingoittunut.
- Kaikki muut toimenpiteet kuin asiakaan tekemä tavallinen puhdistus ja hoito on annettava valtuutetun Tefal -huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Älä laita moottorialustaa **(A)**, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Jos sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Älä käytä laitetta. Vaarojen välttämiseksi ne on vaihdatettava valtuutetussa Tefal -huoltokeskuksessa (lista jälkimyyntivihkosessa).
- Älä koskaan käytä linkoa, jos sen kansi tai suodatin ovat vahingoittuneet. Lingon suodattimen rikkoontumisvaaran välttämiseksi se on vaihdettava heti, kun siinä näkyy merkkejä kulumisesta tai vaurioista. Varaudu vaihtamaan se keskimäärin 2 vuoden välein päivittäisessä käytössä.

Käyttöotto

Ennen ensimmäistä käyttökertaa elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat osat on pestävä, huuhdottava ja kuivattava.

Jauhinkäyttö (mallista riippuen)

- Laita moottorialusta **(A)** pöydälle
- Älä kytke jauhinta vielä sähköverkkoon.
- Laita jauhatuskulho **(B)** moottorialustalle **(A)** 1 ja lukitse se kiertämällä sitä vastapäivään, kunnes se on kunnolla paikoillaan.
- Laita jauhatuskulhon **(B)** sisälle terä **(C)** keskiakselille.
- Käsittele terää **(C)** varoen. Se on erittäin terävä.
- Laita jauhatuskulhoon **(B)** palasiksi leikatut elintarvikkeet.
- Laita kansi **(D)** jauhatuskulholle **(B)**. Vasta nyt voit kytkeä jauhimen sähköverkkoon.
- Paina kantta, jauhin käynnistyy välittömästi 5
- Laitteen pysäyttämiseksi kannen painaminen on lopetettava: laite pysähtyy automaattisesti.
- Älä koskaan poista kantta ennen terän **(C)** täydellistä pysähtymistä.
- Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Poista terä **(C)** 6 jauhatuskulhon **(B)** sisältä ennen jauhetun tuotteen käyttöä.

Käytännön ohjeita

- **Tärkeää**: saat paremman jauhatustuloksen, jos käytät laitetta impulsseina.
- Paina lyhyemmän tai pidemmän ajan halutun hienousasteen saavuttamiseksi.
- Saadaksesi hienomman jauhatuksen tai viipaloinnin, irrota käsiteltävät elintarvikkeet lastalla ja levitä ne tasaisesti jauhatuskulhoon **(B)**.

- Anna laitteen jäähtyä 2 minuuttia aina käytön jälkeen. Älä käytä laitetta tyhjänä.

- Suositeltavat ajat:

Ainekset	Maksimi-määrä	Maksimi-aika
Persilja	20 g	6 s
Sipulit	250 g	12 s
Salottisipulit	150 g	9 s
Valkosipuli	140 g	10 s
Korput	50 g	5 s
Mantelit	250 g	9 s
Maapähkinät	200 g	12 s
Pähkinät	150 g	10 s
Parmesan	100 g	10 s
Liha	330 g	6 s

Sekoituskulhokäyttö (mallista riippuen)

- Laita sekoituskulho **(E)** pöydälle. Kaikki toimenpiteet tulee tehdä siten, että sekoituskulho on asetettuna pöydälle, ei koskaan moottorialustalle **(A)** 2 .
- Laita sekoituskulhoon **(E)** sekoitettavat aineet, ensin nesteet.
- Laita kansi **(F)** sekoituskulholle **(E)**. Älä koskaan laita sekoituskulhoa **(E)** moottorialustalle **(A)** ilman kantta **(F)**.
- Sekoituskulhon **(E)** laittamiseksi paikoilleen se on asetettava kannen kanssa moottorialustalle **(A)** käännä sitä, kunnes se on kunnolla paikoillaan 7 .
- Kytke laitteen pistoke sähköverkkoon ja käynnistä se kääntämällä käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** oikealle asentoon **"I"** 7 käyttö 30 sekuntia.
- Laitteen sammuttamiseksi käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** on käännettävä vasemmalle asentoon **"0"**.
- Älä laita koskaan sormia tai muita esineitä sekoituskulhoon laitteen ollessa käynnissä.
- Älä käynnistä sekoituskulhoa ilman kantta, jossa on annostelukorkki.
- Älä käytä sekoituskulhoa tyhjänä.
- Älä ota sekoituskulhoa pois, kun laite ei ole täysin pysähtynyt.
- **Huomio:** Älä koskaan kaada tai sekoita kulhossa nesteitä tai elintarvikkeita, joiden lämpötila on yli à 80°C (175°F). Sekoitettaessa kuumia elintarvikkeita kädet on pidettävä poissa kannen ja korkin ulottuvilta, jotta vältetään palovammavaara.

Vihannesleikkuri- ja linkokäytöt

Älä käsittele yli 0,5 kg vihanneksia tai hedelmiä käsittelykertaa kohti, kukin käsittelykerta saa olla enintään 1minuutin 30 s. pituinen. Voit tehdä peräkkäin enintään 3 käsittelykertaa, pidä 2 minuutin väli kunkin käsittelykerran jälkeen.

Vihannesleikkurikäyttö (mallista riippuen)

Käännettävä vihannesleikkurikiekon **(K)** avulla voit raastaa (A-puoli) ja viipaloida (B-puoli).

- Aseta vihannesleikkurirunko **(I)** moottorialustalle **(A)** ja käännä sitä, kunnes se on kunnolla paikoillaan.
- Laita vetokiekko **(J)** ja sitten vihannesleikkurikiekko **(K)** 3 vihannesleikkurirungolle **(I)**, .
- Lukitse kansi **(L)** kääntämällä sitä vas 8 mmalta oikealle vihannesleikkurirungolle **(I)** 9
- Laita astia tai kulho kaatonokan alle .
- Kytke laite sähköverkkoon,
- Käynnistä laite kääntämällä käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** oikealle asentoon **"I"**.
- **Huomio:** Jos kansi ei ole kunnolla paikoillaan, käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** ei toimi eikä laite käynnisty (Tefal - turvajärjestelmä). Samasta syystä kantta ei voi poistaa, jos vihannesleikkuri on käynnissä.
- Poista syöttökappale **(M)**,
- Laita vihannekset varovasti kannen **(L)** aukosta, kun moottori on käynnissä.
- Työnnä elintarvikkeet syöttökappaleen avulla kevyesti painamalla **(M)**. Älä käytä muita työvälineitä.
- Älä missään tapauksessa työnnä elintarvikkeita sormilla.
- Laitteen pysäyttämiseksi käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** on käännettävä vasemmalle asentoon **"0"**.

Linkokäyttö (mallista riippuen)

- Laita moottorialusta **(A)** pöydälle.
- Älä kytke linkoa vielä sähköverkkoon.
- Aseta lingon runko **(N)**, suodatin **(O)** ja kansi **(P)** moottorialustalle **(A)**, kä 4 n 10 kunnes se menee kunnolla paikoilleen .
- Leikkaa hedelmä 11 alasiksi ja laita lasi kaatonokan alle .
- Kytke laite sähköverkkoon.
- Käynnistä laite kääntämällä

käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** oikealle (**asento “I”**). Jos kansi **(P)** ei ole kunnolla paikoillaan käynnistys/sammutusnäppäin **(H)** ei toimi eikä laite käynnisty (Tefal -turvajärjestelmä).
- Laita hedelmät ja vihannekset kannen **(P)** aukon kautta, paina kevyesti syöttökappaleen **(Q)**, avulla, älä koskaan käytä sormia. Älä käytä mitään muita työvälineitä.
- Laitteen sammuttamiseksi käynnistys / sammutusnäppäintä **(H)** on käännettävä vasemmalle **(asentoon “0”)**.

- **Tärkeää:** Kun hedelmäliha-astia on täynnä, pysäytä laite ja tyhjennä astia.
- Odota, että suodatin pysähtyy kokonaan ennen laitteen purkamista.
- Irrota laite aina sähköverkosta käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.

Käytännön ohjeita:
- Kuori paksukuoriset hedelmät; poista kivet ja ananaksen keskiosa.
- Joistain hedelmistä ja vihanneksista on mahdotonta saada mehua: banaani, avokadot, karhunvadelmat jne.
- Viinirypäleet, kvittenit tai herukat: saat paremman tuoton, jos puhdistat suodattimen 300 gramman välein.
- Voit valmistaa mehua eri hedelmistä ja vihanneksista puhdistamatta linkoa joka kerta, maut eivät sekoitu.
- Käytä mehu nopeasti sen valmistuksen jälkeen ja lisää sitruunamehua sen säilyttämiseksi muutaman tunnin ajaksi.

Puhdistus

- Teräviä teriä käsiteltäessä on oltava varovainen, kun tyhjennät ja puhdistat kulhoa.
- Jotta sekoituskulhon **(E)** puhdistus olisi perusteellinen, se on täytettävä kuumalla vedellä, laita sitten kansi päälle ja käytä laitetta muutama minuutti. Tyhjennä vesi pois ja kuivaa laite.
- Moottorialusta **(A)** puhdistetaan kostealla sienellä (älä missään tapauksessa laita moottorirunkoa veteen).
- Vihannesleikkurirunko **(I)** ja linko **(N)** puhdistetaan juoksevan veden alla.
- Suodatinkoria **(O)** puhdistettaessa ei saa koskaan käyttää klooripitoisia puhdistusaineita tai hankaussieniä. Puhdista se aina heti käytön jälkeen sienellä tai pehmeällä harjalla (kuten hammasharjalla).
- Kaikki muut lisälaitteet voi laittaa astianpesukoneeseen (yläkori).

Johdon säilytys

Johdon säilyttämiseksi ja sen pituuden säätämiseksi se on työnnettävä moottorialustan (A) sisään **12** .

Lisälaitteet

Voit tehdä laitteestasi yksilöllisemmän hankkimalla jälleenmyyjältäsi tai valtuutetusta Tefal -huoltokeskuksesta seuraavat lisälaitteet:

- jauhatuskulho,	viite XF 0010
- sekoituskulho	viite XF 0020
- vihannesleikkuri,	viite XF 0030
- linko	viite XF 0040

Sähkölaite ja elektroninen laite käyttöikänsä lopussa



Edistäkäämme ympäristönsuojelua!



Laitteessa on paljon arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja.



Toimita laite keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsiteltäisiin asianmukaisesti.

Beskrivelse

A Motorsokkel
B Hakkeskål
C Kniv
D Låg
E Blenderskål
F Låg til blenderskål
G Prop med måleangivelse
H Tænd/sluk knap
I Grønsagssnitter
J Drevplade
K Rive/snitteplade der kan vendes om
L Låg til grønsagssnitter
M Nedstopper til grønsagssnitter
N Saftpresser
O Filterkurv
P Låg til saftpresser
Q Nedstopper til saftpresser

Sikkerhedsanvisninger

- **Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug første gang: En brug der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, fritager Tefal for ethvert ansvar.**
- **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- **Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**
- Kontroller at apparatets spænding svarer til din el-installation. Garantien bortfalder ved tilslutning til forkert spænding.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til indendørs brug i en almindelig husholdning.
- Tag altid apparatets stik ud, når det ikke bruges mere og under rengøring.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller hvis det er beskadiget.
- Reparationer og service ud over kundens almindelige vedligeholdelse og rengøring skal foretages af et autoriseret Tefal serviceværksted.
- Dyp aldrig motorsoklen **(A)**, ledningen eller stikket ned i vand eller enhver anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, skal de udskiftes af et autoriseret Tefal serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Brug aldrig saftpresseren, hvis låget eller filtret er beskadiget. For at undgå enhver risiko for at saftpresserens filter knækker, skal det udskiftes så snart det viser tegn på slid eller beskadigelse. I tilfælde af en daglig brug skal man påregne at udskifte filtret ca. hvert andet år.

Opstart

De dele, som kommer i kontakt med fødevarer, skal vaskes og tørres af, før apparatet tages i brug første gang.

Funktion med hakkeudstyr (afhængig af model)

- Anbring motorsoklen **(A)** på bordet.
- Sæt ikke apparatets stik i en stikkontakt endnu.
- Sæt hakkeskålen **(B)** på motorsoklen **(A)** ❶ og spær den ved at dreje den mod uret, indtil den sidder godt fast.
- Sæt kniven **(C)** på den centrale akse inde i skålen **(B)**.
- Håndter kniven **(C)** forsigtigt, da den er meget skarp.
- Kom fødevarerne skåret i terninger ned i hakkeskålen **(B)**.
- Sæt låget **(D)** på hakkeskålen **(B)**.
  Det er først nu, man skal sætte stikket i stikkontakten.
- Hakkeudstyret starter straks, når man trykker på låget ❺.
- Når man slipper låget, standser apparatet automatisk.
- Tag aldrig låget af, før kniven **(C)** er helt standset.
- Tag apparatets stik ud efter hver brug og før rengøring.
- Tag kniven **(C)** ❻ ud af hakkeskålen **(B)**, før den hakkede tilberedning tages ud.

Gode råd

- Vigtigt: Man har en bedre kontrol over hakningen eller snitningen, når man får apparatet til at fungere i ryk.

- Tryk i mere eller mindre lang tid afhængig af den ønskede finhed.
- For at få en mere fin hakning skal man skubbe fødevarerne ned fra skålens vægge med en skraber og fordele dem i hakkeskålen **(B)**.
- Lad apparatet køle af i 2 minutter efter hver brug. Brug ikke apparatet uden fødevarer.

- Anbefalet tid:

Ingredienser	Maksimal mængde	Maksimal tid
Persille	20 g	6 s
Løg	250 g	12 s
Skalotteløg	150 g	9 s
Hvidløg	140 g	10 s
Tvebakker	50 g	5 s
Mandler	250 g	9 s
Hasselnødder	200 g	12 s
Nødder	150 g	10 s
Parmesan	100 g	10 s
Kød	330 g	6 s

Funktion med blenderskål (afhængig af model)

- Anbring blenderskålen **(E)** på bordet. Alle håndteringer skal foretages, mens blenderskålen står på bordet og aldrig monteret på motorsoklen **(A)** ❷.
- Kom de ingredienser, der skal blendes, ned i blenderskålen **(E)** og hæld først de flydende fødevarer i.
- Sæt låget **(F)** på blenderskålen **(E)**. Sæt aldrig blenderskålen **(E)** på motorsoklen **(A)** uden låg **(F)**.
- Man skal sætte låget **(F)** på blenderskålen **(E)**, før den sættes på motorsoklen **(A)** og drejes, indtil den sidder godt fast ❼.
- Sæt apparatets stik i og start det ved at skubbe Tænd/Sluk knappen **(H)** til højre på "I" ❼ i brugsperioder på 30 sekunder.
- Man standser apparatet ved at føre Tænd/Sluk knappen **(H)** til venstre på **"0"**.
- Før aldrig fingrene eller enhver anden genstand ned i blenderskålen, mens apparatet fungerer.
- Start ikke blenderskålen uden låg med proppen sat i.
- Brug ikke blenderskålen uden fødevarer.
- Tag ikke blenderskålen af, før apparatet er helt standset.
- **OBS:** Hæld aldrig og blend aldrig væsker eller fødevarer i blenderskålen, som har en temperatur på over 80°C (175°F). Når man blender varme fødevarer, må man ikke røre ved låget eller proppen for at undgå enhver risiko for forbrænding.

Funktion med grønsagssnitter og saftpresser

Forarbejd ikke over 0,5 kg grønsager eller frugter pr. forarbejdning, idet hver forarbejdning ikke må overskride 1 minut 30 s. Man kan sammenkæde op til 3 forarbejdninger med mindst 2 minutters pause mellem hver forarbejdning.

Funktion med grønsagssnitter

(afhængig af model)
Med rive/snittepladen **(K)**, der kan vendes om, kan man både rive (side A) og snitte (side B).
- Sæt grønsagssnitteren **(I)** på motorsoklen **(A)** og drej den, indtil den sidder godt fast.
- Sæt drevpladen **(J)** og dernæst rive/snittepladen **(K)** på grønsagssnitteren **(I)** ❸.
- Spær låget **(L)** på grønsagssnitteren **(I)** ved at dreje det fra venstre til højre ❽.
- Stil en beholder eller en skål under udløbet ❾.
- Sæt apparatets stik i.
- Start det ved at skubbe Tænd/Sluk knappen **(H)** til højre på **"I"**.
- **OBS:** Hvis låget ikke sidder korrekt, kan Tænd/Sluk knappen **(H)** ikke indkobles og apparatet fungerer ikke (Tefal sikkerhedssystem). Af samme årsag kan man ikke tage låget af, hvis grønsagssnitteren fungerer.
- Tag nedstopperen af **(M)**.
- Før forsigtigt grønsagerne ned gennem påfyldningstragten i låget **(L)**, når motoren kører.
- Skub grønsagerne ned med nedstopperen **(M)** uden at forcere. Brug ikke noget andet redskab.
- Skub aldrig ned med fingrene.
- Man standser apparatet ved at føre Tænd/Sluk knappen **(H)** til venstre på **"0"**.

Funktion med saftpresser (afhængig af model)

- Anbring motorsoklen **(A)** på bordet.
- Sæt ikke apparatets stik i en stikkontakt

endnu.
- Sæt saftpresseren **(N)**, filtret **(O)** og låget (P) på motorsoklen (A) og spær helheden ved at dreje den mod uret, indtil den sidder godt fast ❹ ❿.
- Skær frugterne i terninger og stil et glas under tuden **11**.
- Sæt apparatets stik i.
- Start det ved at skubbe Tænd/Sluk knappen **(H)** til højre på **"I"**. Hvis låget **(P)** ikke sidder korrekt, kan Tænd/Sluk knappen **(H)** ikke indkobles og apparatet fungerer ikke (Tefal sikkerhedssystem).
- Før dernæst frugterne og grønsagerne ned gennem lågets **(P)** påfyldningstragt ved at skubbe forsigtigt med nedstopperen **(Q)** og aldrig med fingrene. Brug ikke noget andet redskab.
- Man standser apparatet ved at føre Tænd/Sluk knappen **(H)** til venstre på **"0"**.

Vigtigt: Når bakken med frugtkød er fyldt, skal man standse apparatet og tømme bakken.
- Vent til filtret er helt standset, før apparatet skilles ad.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten efter hver brug og før rengøring.

Gode råd
- Skræl frugter med kraftigt skind; tag kerner og sten ud og fjern den centrale del i ananas.
- Det er umuligt at presse saft ud af visse frugter og grønsager: bananer, avocados, brombær etc.
- Druer, kvæder eller ribs: Man får et bedre resultat, hvis man tømmer filtret efter hver 300 g.
- Man kan presse saft af forskellige frugter og grønsager uden at rengøre saftpresseren efter hver brug, da de forskellige smagsnuancer ikke bliver blandet.
- Drik saften hurtigt efter tilberedning og tilsæt lidt citronsaft for at opbevare den i nogle timer.

Rengøring

- Man skal være meget forsigtig, når man håndterer de skarpe knive for at tømme skålen og under rengøring.
- Man rengør blenderskålen **(E)** optimalt ved at hælde lidt varmt vand ned i den, sætte låget på og lade apparatet køre i nogle sekunder. Hæld vandet ud og tør skålen af.
- Motorsoklen **(A)** rengøres med en fugtig klud (den må ikke dyppes ned i vand).
- Grønsagssnitteren **(I)** og saftpresseren **(N)** rengøres under rindende vand.
- Brug aldrig blegevand eller skuresvampe til at rengøre filterkurven. Rengør den straks efter hver brug med en klud eller en blød børste (f.eks. en tandbørste).
- Alle de andre tilbehørsdele kan vaskes i opvaskemaskine (øverste kurv).

Ledningsopbevaring

Man kan skubbe ledningen ind i motorsoklen (A) **12** for at opbevare den eller justere den ønskede længde.

Tilbehørsdele

Man kan tilpasse apparatet og købe følgende tilbehørsdele hos forhandleren eller et autoriseret Tefal serviceværksted:

- hakkeskål	varenr. XF 0010
- blenderskål	varenr. XF 0020
- grønsagssnitter	varenr. XF 0030
- saftpresser	varenr. XF 0040

Bortskaffelse af et elektrisk eller et elektronisk apparat



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!



Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.



Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

รายละเอียด

A ชุดมอเตอร์
B โถบด/สับ
C ใบมีด
D ฝาปิด
E โถปั่น
F ฝาปิดโถปั่น
G ถ้วยตวง
H ปุ่มเปิด/ปิด
I เครื่องหั่นผัก
J แผ่นป้อน
K แผ่นสำหรับหั่นผัก (กลับด้านได้)
L ฝาปิดเครื่องหั่นผัก
M ที่ดันเครื่องหั่นผัก
N เครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้
O ที่กรอง
P ฝาปิดเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้
Q ที่ดันเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

- **อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในครั้งแรก Tefal ไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้นสำหรับการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน**
- **เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัยของพวกเขา ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้**
- **ห้ามวางเครื่องใช้ไฟฟ้าไว้ในที่ที่เด็กเอื้อมถึง**
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักที่ใช้ภายในบ้านของคุณ ข้อผิดพลาดที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะมีผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบสำหรับการใช้งานภายในประเทศเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าออกทันทีที่ใช้งานเสร็จแล้ว และเมื่อทำความสะอาด
- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ หากเครื่องทำงานผิดปกติ หรือชำรุดเสียหาย
- การกระทำอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดหรือการดูแลรักษาตามปกติโดยลูกค้า ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการของ Tefal ที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ห้ามจุ่มชุดมอเตอร์ **(A)** สายไฟ หรือปลั๊กไฟ ลงในน้ำหรือในของเหลวอื่น ๆ
- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ถ้าสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย หลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น และส่งให้ศูนย์บริการของ Tefal ที่ได้รับอนุญาตเป็นผู้เปลี่ยนแทนชิ้นส่วนดังกล่าว (โปรดดูที่คู่มือการบริการหลังการขาย)
- ห้ามใช้งานเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้ ถ้าฝาปิดหรือที่กรองชำรุดเสียหาย เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากที่กรองเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้แตก ให้เปลี่ยนที่กรองทันทีที่คุณเห็นว่ามีการสึกหรอหรือความเสียหาย สำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ใช้งานประจำวันตามปกติ ให้เปลี่ยนอะไหล่ทุก 2 ปี

การใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ

ก่อนการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในครั้งแรก ให้ล้างและเช็ดส่วนประกอบต่าง ๆ ที่จะสัมผัสกับอาหารก่อน

การใช้งานเครื่องหั่นเตรียมอาหาร
(ตามที่กำหนดในแต่ละรุ่น)

- วางชุดมอเตอร์ **(A)** ลงบนโต๊ะ
- ยังไม่ต้องเสียบปลั๊กเครื่องเตรียมอาหาร
- ประกอบโถบด/สับ **(B)** เข้ากับชุดมอเตอร์ **(A)** **1** แล้วล็อคให้เข้าที่โดยหมุนโถทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าจะเข้าที่แน่นหนาดีแล้ว
- ประกอบใบมีด blade **(C)** เข้าตรงแกนตรงกลางด้านในโถบด/สับ **(B)**
- จับใบมีด **(C)** ด้วยความระมัดระวัง เนื่องจากใบมีดคมมาก
- หั่นอาหารเป็นชิ้นเล็ก ๆ ก่อนที่จะใส่ลงในโถบด/สับ **(B)**
- ปิดฝาปิด **(D)** บนโถบด/สับ **(B)** ตอนนี้คุณสามารถเสียบปลั๊กเครื่องเตรียมอาหารได้แล้ว
- เอามือกดบนฝาปิดเพื่อเริ่มการทำงานของเครื่องทันที **5**
- เมื่อต้องการหยุดเครื่อง ให้ปล่อยมือขึ้นจากฝาปิด เครื่องจะหยุดทำงานทันที
- ห้ามถอดฝาปิดออกจนกว่าใบมีด **(C)** จะหยุดหมุนจนนิ่งสนิทแล้ว
- ถอดปลั๊กไฟเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้งหลังการใช้งานและก่อนการทำความสะอาด
- ในการถอดใบมีด **(C)** **6** ออก ขั้นแรกให้ใช้มือหนึ่งจับโถบด/สับ **(B)** ไว้ แล้วใช้นิ้วโป้งของคุณกดลงบนปุ่มของใบมีด
- ในตอนนี้ ให้ถอดใบมีด **(C)** ออกจากด้านในของโถบด/สับ **(B)** ก่อนที่จะเทส่วนผสมผสมที่คุณเตรียมเสร็จแล้ว

คำแนะนำ

- ข้อสำคัญ: คุณจะสามารถหั่นส่วนผสมได้อย่างสม่ำเสมอกันหากใช้งานโดยใช้ปุ่ม Pulse แทนการให้เครื่องทำงานอย่างต่อเนื่อง
- กดเป็นเวลานานเท่าที่คุณต้องการเพื่อให้เครื่องหั่นอย่างสม่ำเสมอตามที่คุณต้องการ
- เพื่อให้เครื่องทำงานได้อย่างสม่ำเสมอยิ่งขึ้น ให้ใช้ทัพพีเขี่ยอาหารที่ติดอยู่ระหว่างการสับออก แล้วเกลี่ยให้เสมอกันด้านในโถบด/สับ **(B)**
- เมื่อใช้งานไปได้สักระยะหนึ่ง ใบมีด **(C)** อาจทื่อ และอาจต้องเปลี่ยนใหม่ใบมีดใหม่ = การทำงานที่ดียิ่งขึ้น
- รอให้เครื่องเย็นลงประมาณ 2 นาที ก่อนที่จะใช้งานอีกครั้ง ห้ามเปิดทำงานเครื่องใช้ไฟฟ้าขณะที่ไม่มีส่วนผสมอยู่ในเครื่อง

เวลาที่แนะนำ:

ส่วนผสม	ปริมาณสูงสุด	เวลาสูงสุด
ผักชีฝรั่ง	20 กรัม	6 วินาที
หอมหัวใหญ่	250 กรัม	12 วินาที
หอมแดง	150 กรัม	9 วินาที
กระเทียม	140 กรัม	10 วินาที
ขนมปังกรอบ	50 กรัม	5 วินาที
อัลมอนด์	250 กรัม	9 วินาที
ฮาเซลนัท	200 กรัม	12 วินาที
วอลนัท	150 กรัม	10 วินาที
พาเมซานชีส	100 กรัม	10 วินาที
เนื้อดิบ	330 กรัม	6 วินาที

การใช้งานเครื่องปั่น (ตามที่กำหนดในแต่ละรุ่น)

- วางโถปั่น **(E)** ลงบนพื้นที่ทำงาน และอย่าเพิ่งประกอบเข้ากับชุดมอเตอร์ คุณต้องเตรียมส่วนผสมต่าง ๆ ขณะที่โถปั่นวางอยู่บนพื้นที่ทำงาน ไม่ใช่หลังจากประกอบเข้ากับชุดมอเตอร์ **(A)** แล้ว
- เทส่วนผสมที่จะปั่นก่อนลงในโถปั่น **(E)** โดยให้ใส่ของเหลวลงไปก่อน แล้วจึงค่อยใส่ของแข็งตามลงไป
- ปิดฝาปิด **(F)** บนโถปั่น **(E)** ห้ามวางโถปั่น **(E)** บนชุดมอเตอร์ **(A)** หากยังไม่ได้ปิดฝาปิด **(F)** ให้เข้าที่แน่นหนาดีแล้ว
- ปิดฝาปิดบนโถปั่น **(E)** ให้แน่น แล้ววางบนชุดมอเตอร์ **(A)** จากนั้นให้หมุนโถจนกระทั่งช่องของโถเข้าที่แน่นหนาดีแล้ว **7**
- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า แล้วเปิดเครื่องโดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิด (H) ไปทางด้านขวาที่ตำแหน่ง “I” **7** แล้วใช้งานสูงสุดไม่เกิน 30 วินาทีเท่านั้น จากนั้น รอให้เครื่องเย็นลงประมาณ 2 นาที ก่อนที่จะใช้งานอีกครั้ง
- หากต้องการหยุดเครื่องปั่น ให้เลื่อนปุ่มเปิด/ปิด **(H)** ไปทางด้านซ้ายที่ตำแหน่ง **“0”**
- ห้ามยื่นนิ้วของคุณหรือวัตถุใด ๆ เข้าไปในเครื่องปั่นขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่
- ห้ามเปิดทำงานเครื่องปั่นหากยังไม่ได้ปิดฝาปิดและใส่ถ้วยตวงให้เข้าที่
- ห้ามเปิดทำงานเครื่องปั่นขณะที่ไม่มีส่วนผสมอยู่ในเครื่อง
- รอจนกระทั่งเครื่องหยุดหมุนจนนิ่งสนิทดีแล้ว ก่อนที่จะถอดโถปั่นออกจากชุดมอเตอร์ **(A)**

คำเตือน: ห้ามใส่หรือปั่นส่วนผสมในเครื่องปั่น หากส่วนผสมมีอุณหภูมิสูงเกิน 80°C (175°F) ขณะที่ปั่นส่วนผสมที่ร้อน ให้เก็บมือของคุณให้พ้นจากฝาปิดและฝาด้านบนเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากการถูกความร้อนไหม้หรือลวก

การใช้งานเครื่องหั่นผักและเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้:

ห้ามใส่ผักหรือผลไม้เกิน 0.5 กิโลกรัมต่อครั้ง และไม่ควรเปิดเครื่องทำงานเกินครั้งละ 1½ นาที คุณสามารถเปิดเครื่องทำงานได้สูงสุด 3 ครั้งติดต่อกัน โดยแต่ละครั้งให้หยุดพักเครื่องอย่างน้อย 2 นาที

การใช้งานเครื่องหั่นผัก (ตามที่กำหนดในแต่ละรุ่น)

- ใช้แผ่นสำหรับหั่นผัก **(K)** เพื่อขูด **(ด้าน A)** และซอย **(หน้า B)**
- ขณะที่ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า อยู่ ให้วางเครื่องหั่นผัก **(I)** ลงบนชุดมอเตอร์ **(A)** จากนั้น ให้หมุนเครื่องหั่นจนกระทั่งช่องของเครื่องหั่นเข้าที่แน่นหนาดีแล้ว
- ประกอบแผ่นป้อน **(J)** แล้วจึงประกอบแผ่นสำหรับหั่นผัก **(K)** เข้ากับเครื่องหั่นผัก **(I)** **3**
- ล็อคฝาปิด **(L)** โดยหมุนจากซ้ายไปขวาบนเครื่องหั่นผัก **(I)** **8**
- วางโถหรือถ้วยเล็ก ๆ รองด้านใต้พวยสำหรับเท **9**
- เสียบปลั๊กเครื่อง
- เปิดสวิตช์ โดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิด **(H)** ไปทางด้านขวาที่ตำแหน่ง “I”
- คำเตือน: หากปิดฝาปิดไม่เข้าที่ ปุ่มเปิด/ปิด **(H)** จะไม่ทำงาน และเครื่องใช้ไฟฟ้าจะไม่เปิดเครื่องทำงาน (ระบบความปลอดภัยของ Tefal) ด้วยเหตุผลเดียวกันนี้ คุณจะไม่สามารถถอดฝาปิดออกได้ขณะที่เครื่องหั่นผักกำลังทำงานอยู่
- ถอดที่ดัน **(M)** ออก
- เมื่อมอเตอร์เริ่มทำงานแล้ว ให้ค่อย ๆ ใส่ผักลงในช่องบนฝาปิด **(L)**
- ใช้ที่ดัน **(M)** เพื่อดันอาหารเข้าไป โดยห้ามฝืนเด็ดขาด ห้ามใช้วัตถุอื่น ๆ เพื่อดันอาหารลง และที่สำคัญที่สุด ห้ามยื่นนิ้วของคุณเข้าไปดันอาหารอย่างเด็ดขาด
- หากต้องการหยุดเครื่อง ให้เลื่อนปุ่มเปิด/ปิด **(H)** กลับไปทางด้านซ้ายที่ตำแหน่ง “0”

การใช้งานเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้
(ตามที่กำหนดในแต่ละรุ่น)

- วางชุดมอเตอร์ **(A)** ลงบนพื้นที่ทำงาน
- ยังไม่ต้องเสียบปลั๊กเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้
- ประกอบเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้ **(N)** ที่กรอง **(O)** และฝาปิด **(P)** เข้ากับชุดมอเตอร์ **(A)** แล้วหมุนจนกระทั่งช่องของเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้เข้าที่แน่นหนาดีแล้ว **4** **10**
- หั่นผลไม้เป็นชิ้นเล็ก ๆ แล้ววางแก้วน้ำรองข้างใต้พวยกาสำหรับริน **11**
- เสียบปลั๊กเครื่อง
- เปิดทำงานเครื่อง โดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิด **(H)** ไปทางด้านขวาที่ **(ตำแหน่ง “I”)** หากปิดฝาปิด **(P)** ไม่เข้าที่ ปุ่มเปิด/ปิด **(H)** จะไม่ทำงาน และเครื่องใช้ไฟฟ้าจะไม่เปิดเครื่องทำงาน (ระบบความปลอดภัยของ Tefal)
- ในตอนนี้ ให้ใส่ผักและผลไม้ลงในช่องบนฝาปิด **(P)** โดยใช้ที่ดัน **(Q)** ดันเบา ๆ ห้ามใช้นิ้วของคุณหรือวัตถุอื่น ๆ เพื่อดันอาหารลง
- หากต้องการหยุดเครื่อง ให้เลื่อนปุ่มเปิด/ปิด **(H)** กลับไปทางด้านซ้ายที่ **(ตำแหน่ง “0”)**

หมายเหตุที่สำคัญ: หยุดเครื่องและทิ้งกากเมื่อเต็มแล้ว

- รอจนกระทั่งที่กรองหยุดหมุนจนนิ่งสนิทดีแล้ว ก่อนที่จะถอดฝาปิดออก
- ถอดปลั๊กไฟเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้งหลังการใช้งาน และก่อนการทำความสะอาด

คำแนะนำ

- สำหรับผลไม้ที่มีเปลือกหนา ให้แกะเมล็ดผลไม้หรือแกนกลางออกก่อน และหั่นแกนของสับปะรดออกก่อน
- ผักและผลไม้บางชนิดไม่สามารถคั้นน้ำได้ เช่น กล้วย ผลอะโวคาโด ลูกแพร์ และแบล็คเบอร์รี่ เป็นต้น
- องุ่น ควินซ์ และมะขามป้อม: เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดียิ่งขึ้น ให้ทำความสะอาดที่กรองเมื่อคั้นได้ทุก ๆ 300 กรัม
- คุณสามารถเตรียมน้ำผักผลไม้จากผักและผลไม้ต่าง ๆ ได้ โดยไม่ต้องทำความสะอาดเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้ทุกครั้งที่คั้นเสร็จ รสชาติจะไม่ปนกัน
- ถ้าต้องการ คุณสามารถบีบน้ำมะนาวลงไปได้เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำที่คั้นจากผลไม้ อย่างเช่น แอปเปิ้ลหรือลูกแพร์ เปลี่ยนเป็นสีน้ำตาล

การทำความสะอาด

จับใบมีดอย่างระมัดระวัง ขณะที่คุณเทส่วนผสมจากโถหรือทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้า

- ในการทำความสะอาดโถปั่น **(E)** ให้สะอาดมากที่สุด ให้ใส่น้ำอุ่นลงไปเล็กน้อย ปิดฝา แล้วเปิดทำงานเครื่องสัก 2 -3 วินาที
- เทน้ำออกแล้วเช็ดให้แห้ง
- ทำความสะอาดชุดมอเตอร์ **(A)** ด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด (ห้ามนำไปล้างข้างใต้น้ำที่กำลังไหลเด็ดขาด)
- ล้างเครื่องหั่นผัก **(I)** และเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้ **(N)** ใต้น้ำก๊อกที่กำลังไหล
- ห้ามใช้น้ำยาฟอกขาว ผงขัดทำความสะอาดที่รุนแรง หรือแผ่นขัดกับตะแกรงที่กรอง **(O)** ทำความสะอาดทันทีด้วยฟองน้ำหรือแปรงนุ่ม ๆ (เช่น แปรงสีฟัน)
- คุณสามารถล้างอุปกรณ์เสริมอื่น ๆ ทั้งหมดในเครื่องล้างจาน (ตระกร้าบนสุด)
- เมื่อใช้งานไปนาน ๆ สีธรรมชาติจากน้ำผลไม้สีเข้ม อย่างเช่น แครอท และบีทรูท อาจเป็นคราบเข้มติดอยู่บนชิ้นส่วนที่เป็นพลาสติกของเครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้ ซึ่งเกิดขึ้นได้เป็นปกติ คุณสามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนเหล่านี้ได้โดยจุ่มลงในน้ำยาทำความสะอาดอย่างอ่อน (ไม่มีสารกัดกร่อน) ทันทีหลังจากการใช้งาน

ที่เก็บสายไฟ

ในการจัดเก็บสาย หรือปรับความยาวของสาย
ให้ดันสายกลับเข้าไปในชุดมอเตอร์ **(A)** **12**

อุปกรณ์เสริม

คุณสามารถปรับเปลี่ยนเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ
และซื้ออุปกรณ์เสริมต่อไปนี้ได้จากร้านขายปลีกเจ้าประจำของคุณ
หรือจากศูนย์บริการของ Tefal ที่ได้รับอนุญาต:

- โถบด/สับ	รหัสอ้างอิง XF 0010
- โถปั่น	รหัสอ้างอิง XF 0020
- เครื่องหั่นผัก	รหัสอ้างอิง XF 0030
- เครื่องคั้นน้ำผักและผลไม้	รหัสอ้างอิง XF 0040

อายุการใช้งานของเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์



ห่วงใยในสิ่งแวดล้อม!



เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีค่าที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้



ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

TEFAL / T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата продажу / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입일자/ تاریخ خرید/ تاريخ الشراء

Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品レファレンス番号/제품명/ مرجع کامل محصول / مرجع المنتج الكامل

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo delnegozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام و ادرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp . . . . /Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的盖印 /販売店印/소매점 직인/ختم بائع التجزئة / مهر خرده فروش

: www.tefal.com

ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	**213-41 28 18 53**	1 year
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	**0800-122-2732**	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	«Գրուպպա ՍԵԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի նրբ., տ.14, շ.2	**(010) 55-76-07**	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	**02 97487944**	1 year
ÔSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	**01 866 70 299 00**	2 Jahre
BELGIQUE / BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	**32 70 23 31 59**	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	**017 2239290**	2 года/ years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	**Info-linija za potrošače 033 551 220**	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	**0800-119933**	1 ano
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	**0700 10 330**	2 години
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	**1-800-418-3325**	1 year
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	**+56 2 232 77 22**	2 años
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	**18000919288**	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	**01 30 15 294**	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r .o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	**731 010 111**	2 roky
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	**44 663 155**	2 år
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	**0212 387 400**	2 Jahre

: www.tefal.com

EESTI/ ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	5 800 3777	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	09 622 94 20	2 Vuotta
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GROUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	09 74 50 47 74	1 an
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιάς 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	2106371251	2 χρόνια
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	852 8130 8998	1 year
MAGYARORSZÄG/ Hungary	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Taviro koz 4 2040 Budaörs	(1) 8018434	2 év
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year
ITALIA	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	199207354	2 anni
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный тұйық көш, 14-үй,.2-құрылыс	727 378 39 39	2 жыл / years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3 층 110-790	1588-1588	1 year
LATVJA / LATVIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 716 2007	2 gadi
LIETUVA/ LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 470 8888	2 metai
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	(0)2 20 50 022	2 години / years
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	65 6550 8900	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hildalgo 11 560 Mexico D.F.	(01800) 112 8325	1 años

: www.tefal.com			
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	(22) 929249	2 ani / years
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455	1 años
POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	0801 300 422 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	808 284 735	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	495 213 32 37	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Developpement Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	0902 31 25 00	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	08 594 213 30	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	044 837 18 40	2 ans / Jarhre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716	1 year

: www.tefal.com

THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	800-769-3682	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR	0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana,Caracas	0800-7268724	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395	1 year

0 828 642